大漢公報

TAI HON KONG BO LTD.

THE CHINESE TIMES

PUBLISHED DAILY EXCEPT SUNDAY, AT

443-445 CARRALL STREET VANCOUVER, B. C.

ENTERED AT THE POST OFFICE AT VANCOUVER, B. C., AS SECOND CLASS MATTER

Phone Seymour 7092 (MONDAY, JULY 28th, 1919) P. O. Box 260

VOLUME 12 No. 17 (新聞紙第十二卷第十七號) $8.00 PER YEAR

本報信箱二百六十號 (星期一) 弍九〇七磨詩線喊

夏歷歲次己未七月初三日

中華民國八年七月廿八日

本報宣言

本報爲加屬致公堂之總機關。前爲同胞除專制之束縛。今爲民國謀共和之幸福。此後對于箇人社會政府各大小團体。凡其一言一行。確有擁護共和者。則贊助之。確有近于專制者。則討鋤之。至于僑胞方面。首重培植新道德。若無新道德之根本。雖日日言改良舊道德。亦無濟于事。故本報同人等勉力兼爲之。務守言論界之强權也。

▲◎▼域埠致公總堂佈告

啓者自去年九月一号集議籌捐收贖置業家各埠洪門昆仲熱心輸將然所籌之欵執事諸人不敢移諸別項作用間有讒人從中造謠以圖破壞諸君明達事理諒不爲讒言所蔽謹將償債期列后

是年元月一号日還第一期赤市本息銀五千餘元

四月四号日還銀四千元

至所欠尙有七千元原訂七月一号清償作訖因銀未籌備是以愆期蒙西人寬諒緩至八月一号謹此佈告

八年七月 七号 致公總堂啓

▲◎▼閱報諸君須知

本報爲加屬洪門之總機關。創設已歷年所。其宗旨純正。立論持平。消息靈通。向爲閱報諸君所推許。近日報務愈形發達。皆賴閱報諸君之栽培。惟邇來紙價驟漲。工價高昂。報費仍照向例。恐難週轉。故擬將報費畧增。本埠派到每月收報費銀六毛。若派不到貼郵票即日寄上。每年英金九元六。英屬各埠、及美國、檀香山、小呂宋、墨西哥等處。每年收英金八元。半年四元二毛。三個月二元四毛。一個月八毛五仙。中國及外國每年收英金九元六毫。郵費在內。本報除禮拜日外按日呈派。無論取閱久暫。均仰先惠。如因小資未便。或托某店代認。按季收銀。定必陸續付上。空函索取。恕不奉呈。

本報啓

本館論說

抵制日貨當籌善後之策 (翹)

數月以來。神州內地。忽生此洪濤巨瀾。水旁。洋之逆潮。令人驚愕不置者。其惟山東膠州被敗之事乎。識時憂世之君子。不憚奔走呼號。企以挽回將沉之大陸。不數日間抵制劣貨之聲浪。已全國爲之响應焉。順風而呼。聲非加疾。其勢急也。夫國家之亡。非國家能自亡。乃國人亡之也。吾國處震撼危疑之局。其勢岌岌。殆有不可終日之情形。想民國此八年中。天時水旱疾疫。慘。隨地皆呼籲之不遑。且也商業之衰落。國權之喪失。國家政治之疲敝苦窳。稍有心於世道者。方將思欵藤籐以補苴。徹桑土以綢繆。蓋有日夕不暇者。乃南北征戰。全無讓步。加以東西禍起。省長督軍各有爭持。國是之根本已搖。縱倡言抵制劣貨。力竭聲嘶。究何補於今日之國計民生乎。天下事言之易者成功難。進之銳者其退速。此次動作。在國人一方面觀之。以爲經莫大之打擊。受盡最重之痛苦。有所以警惕覺悟。殊抱有他日勝利之樂觀。吾正惟有此次之動作。不能不別有一種悲觀也。吾民本無高尙之程度。吾國本無完全之基礎。其一無國家之觀念。二則無自治之根本。三則無堅持之毅力。西人嘗譏語吾國人民與國家甚爲隔閡。只顧一己之地位。與個人之利益。凡事僅在五分鐘熱度。過此可以利誘。此言誠非過也。倘不能痛加懺悔。一改昔日之敗端。不如處之安靜。反不如前此之出醜也。然曰抵制劣貨。非徒不與倭奴貿易。可以收效果於將來。以予思之。須乘時建設乃爲上也。雖然、建設之道有二。一曰臨時建設。二曰過渡建設。三曰永久建設。臨時建設者。以全國繁盛之地點。招集軍民商賈人等。剖別劣貨。以爲抵制之導源。至於窮鄉僻壤。山陬海澨之區。未及週知者。使稍有人望之人。殷殷開導。舉動出以文明。無影響於市場。以致多生暴動。牽惹外人交涉。過渡建設者。劣貨向來充斥市場。各處貧民居其多數。往往不辨良歹。祇以沽價本賤爲適宜。一旦中絕。市面之日用品未嘗不畧見艱罕。至物罕則價昂。價昂則貧民不能給其所欲。鄉間

源生泰廣告

YUEN SANG TAI CO.

504 Main St. 214 Pende t. E.

P. O. Box 514 Phone Sey. 4068

Vancouver, B. C.

of Canada

自由車用品 火食及雜貨 蘇杭幷鐵器 減價限十天 如蒙賜顧 大表歡迎

(三民大旅館)

四丕亞輪船公司

雲高華代理人 永生號 葉生

由云域至香港 船位價目

	頭等	二等	三等
亞洲皇后 日本皇后	二百五	二百弍	八十
俄國皇后 滿提高	拾元	十五元	
	一百九十	一百元	
	五元		

	大艙
	六十元
	五十五元

▲開價目 戰稅另外

▲域多利 信源號 代理人 李毓坤

▲最近由此開赴日本上海香港等處船期列後

▲亞洲皇后 七月十號

▲日本皇后 七月廿四

▲俄國皇后 八月七號

▲滿提高 八月廿九

諸君惠顧懇請移玉至代理人處面商一切可也

東亞客務總司理司徒旋謹佈

打士火理司總務客 J. J. Forster General Agent C. P. O. S. Ltd. VANCOUVER, B. C.

址住司通旅使司 Seto More Asiatic Pass Agent, C.P.O.S.Ltd. VANCOUVER, B. C.

新米又到

ImPerial Rice Milling Co. Ltd,

339 Railway St. Phones Sey. 526-527

Canada Food Board License No. 4-517

VANCOUVER, B. C.

本公司向辦唐山絲苗宣粘大幫谷 近日新(米)運到甚多甘香潔白食者讚美叨蒙 華人字号光顧 無論遠近單到即付價銀 尤爲相宜

庵不釜羅公司謹啓

委路愼大靴舖

雙舖 一間專售男靴 一間專售女靴

▲代售花旗李高號男靴

易着 合脚 好樣

人皆悅待 實料 新式

久已馳名 不論太小

男女日用各靴皆備

定價相宜請來賜顧

WILSONS SHOE STORE

157 159 Hastings St. W.

Ne ar Cambie Stret,

法律稍疎。蓋不能不有盜買劣貨之弊。宜嚴禁奸商。排斥國產。使劣貨不能輸入。而來源自絕焉。永久建設者。我國天然之物產。爲五大洲之冠。但棄之于地。等于無有。致令百物皆仰給於外人。倭奴乘勢握東亞商務之牛耳。及時振興土貨。不徒國人之所求。取諸宮中恆自足。即良物可以致遠。對於外邦。皆能信用。不獨斷絕劣貨。并能發揮莫大之利源。此永久之建設也。山窮水盡。而後有柳暗花明。國人經此次之打擊。從此發奮有爲。未可知也。吾不能不深有望於我國人。

本館特電

●●●

▲本埠新聞▼

●●●匪徒焚劫之猖狂

加蘭護街門牌六百二十九號。亞力山大影相館。於昨早被匪入內行劫。亞力山大氏被匪痛毆頭部。幷細心。椅上。不省人事。匪等幷縱火焚燒其屋。當昨早兩点鐘時。鄰居聞有痛楚呻吟聲。發自屋內。鄰人即通告警察入內查察。某偵探即入其屋。見濃煙密佈。乃响火警鐘告警。警察等入內。伏地而行。發見亞力山大氏手足被縛於椅內。後即將其鬆解。舁之出外。解救多時。仍未復蘇。乃將其載往聖保羅醫院施救。驗得其頭部被傷甚重。消防隊當時馳至該處。即將燎原撲滅。蓋其火起於其化學房內。或爲匪等所縱云。至屋內相片各物。均凌亂不堪。其飾櫃玻璃片亦被毀。銀物撒滿地檯。幷有時錶一個。及破眼鏡一對。此物未知屬該館主人。抑爲匪等之物。惟在門外有冠一件。警察執拾。將爲偵匪之踪。據警察所料。匪等降伏亞力山大氏後。必在化學房縱火。將門緊閉。不管其生死如何。此次之被劫。料非圖劫財物。或有別故于其間亦未可定。蓋在亞力山大氏衣袋中。尚搜有銀三十六元。幷日記簿等物。據鄰居雖聞有呻吟聲。發自屋內。惟預先不聞有毆擊聲云。昨晚傷者仍未能發言。觀其情形。似甚恐慌。料將來其神志堅定後。必能詳說箇中眞相云。

●●●貨船火災

舍路太平洋岸汽船公司之汽船壓模尼號。於是朝在非利沙河口。約離六英里之遙。忽被火災。船員二十三名。已由輪船片些士城多利亞號救回。查壓模尼號輪乃貨船。噸數六百五十。於昨日載有板料及空罐等物。開赴吉此根漁場。船中所載之貨均屬惹火之物。至起火之原。現尚未悉。聞說船內油管爆裂。以致燃燒。又有一說謂燃餘之煙仔。鄰於板料間。遂致燃及。伙夫那路臣氏身手各部被火傷及。其傷勢頗重。已被救出載往醫院施救云。

●●●遭不測之虐者彙誌

前日下午又發生撞車意外事。有華人名黃租。(譯音)寓于片打街西門牌九百十二號。于該日下午四點半鐘。駕自由貨車。來至那路臣街夾加打魯街間。與西人花凌頓氏之自由車相撞。兩車駛行甚速。花凌頓氏所駕之車稍輕。黃之車較重。相撞時該西人被拋於車外。迨警察到場。見傷者不省人事。該華人之手部亦受傷。醫車馳至。即將兩傷者載往醫院調理云。

又昨早來往二埠電車。來至哥林比亞街夾喜士定街間。與煤炭車相撞。幸管炭車者醒覺。由車躍下。未有傷及。而其車則毀爛不堪。

又西人巴的寧氏。寓於南溫哥華佛連明街。門牌四八六零号。于昨日在尼街夾英皇大道間。被醫車撞翻於地。頭部受傷頗重。後醫車停定。一併將傷者載回醫院施救。至昨晚傷者仍未復蘇云。

昨日七點餘鐘。有西少年男女六名。乘自由車來至匪高那街及地費街間。有由車一輛。由後駛至。其行甚速。遂致將前車撞倒。仰翻于地。該車疾馳而去。當時未及認識其車牌号數。至被撞之車。男女六名。在車內匍伏而出。幸不至受傷。惟車輛已破壞不堪矣。

●●●取締往來車輛之迅速

近日自由車發生意外。已數見不鮮。是以警務市政與蓋氏。於前日謁見警長麥禮氏。研究善後辦法。以保公安。蓋意外之發生。多因行車太速。與失于不慎。警長決意另行派人隨時襄察。凡管車過速者。一經查出。定必從嚴懲罰。惟過街之人亦須時時關顧。來往車輛。警長所云管車過速者。多爲送貨之少年。往往逞氣躁率。置路人于不顧。屢有此弊。聞亦有私家車失于不覺。自是以後。嚴行取締云。

▲加屬新聞▼

◎◎◎溯遊埠員之行踪

▲濕卑厘訪函云。月之八。馬、林、歐、三君。已抵本埠。林啓衣、林允、林關、諸君。歡迎到西餐館夜宴。後同寓宣布籌捐收贖理由。諸君爲之力任云。

▲濕地辟訪函云。九号晚林、歐、馬、三君。駕臨本埠。連日與諸君敘會。特別優待。中有王牧、林楹立、林顯峯、李洪、諸先生。特開盛筵敦請。十一号開會演說。將洪門過去未來之事。及籌捐事宜。言之尾尾。旁女聽者莫不動容。後將籌捐事委與諸先生代理。各位亦力爲仔肩云。

▲卡忌利訪函云。月之十三号林、歐、馬、三君。駕臨本埠。先是聞三君之至。派員專車歡迎。駐蹕於致公堂。各昆仲慰問寒暄。周學先生請往夜宴。越晨殷商雷家驛君。大排筵席。爲三君洗塵。是夕周君家撰。邀請夜宴。又越日致公堂達權社各手足。設筵優待。席間奢陳堂務。幷及時事。聽者皆有觀感興起之心。至十七号由各埠遍遊直回云埠。料此次所籌者。亦有數千元。本堂收贖之事。已有特無恐矣。

◎▼承受佈告

啓者弟與趙盛年合伴同創東和源號時菓瓜菜生意在於雲埠左旁街門牌四百五十三号。茲因盛年兄志圖別業。愿將其名下股份全盤生意什物推與弟承受。經于七月廿七号將滿盤數目計明當衆交易。清楚。惟盛年手有關于東和源數目亦清妥。自後生意盈虧。不干盛年之事。今特登報聲明。以免後論此佈

民國八年　七月　吉日　譚時洞啓

◎▼承受廣告

啓者企李臣埠百子利餐館壹間。原日乃是黃瑯所創。今他圖別業。愿將餐館生意及舖中傢私什物項與同勝堂備價承受。訂明八月廿日在本餐館交易。倘黃瑯與唐番人小數目與及別項轇轕未清。請依期到來理妥。如屆期不到。乃係自悞。自交易之後。不待向承受生意人討取。特字佈告

民國八年　七月廿四日　同勝堂特白

工商銀行是日(每百)八十二元八

◎▲滙銀者注意

本公司設在雲埠喜士定街西端門牌六百二十六号。專接理滙兌生意。凡滙往香港之銀兩。均在香港上海銀行交欵。穩固安當。取價相宜。幷免命錢找換。如華友光顧。格外歡迎。

●是日滙價每百元八一二元　科路士公司啓

Faulds Financial and Travel Bureau Ltd.

626 Hastings St. W. Phone Say 165 Vancouver B. C.

◎▼開校通告

本校定於八月二號(禮拜六)開校授課。每日上午十一点鐘上課。下午三点半鐘放學一俟西校開學日即行改授晚課。每學生每月徵收學費銀一元五毫。凡欲子弟入校肄業者。請到惠政黨所報名可也

民國八年　七月廿四号　愛國學校謹啓

◎▼代謝

啓者宗叔永彥不幸物故。荷蒙各戚友及宗親鼎力輸資爲之殯殮。死者九原有知。當思啣結以相報。弟與永彥誼屬宗好。亦不忘各親友之大德矣

八年　吉月廿五　謝汝振啓

◎▼工商銀行當年董事名列

(總行香港德輔道中六號)

▲劉慶總　漢陽兵工廠總辦
▲施成之　招商局總辦
▲勞恩宏　上海太古洋行買辦
▲王龍佑　礦師漢陽
▲劉子敬　漢口道勝銀行買辦
▲張履鰲　律師漢口特別區區長(特別區即前德國租界今收回自治)
▲薛仙舟　本行副總理上海復旦大學財政科教授
▲蔡慕眞　殷商　上海
▲陳曙榮　殷商　上海
▲陳傑初　醫生　上海
▲孫　科　殷商　廣東
▲李思轅　香港報界
▲劉惠民　殷商　香港
▲程天斗　本行總理
▲蔡增基　本行副總理

▲注意　一、本銀行股份每股一磅折美金五元　二、本銀行西名(Industrial & Commercial Bank)爲利便計省稱爲「I. & C. Bank」

本銀行收買得勝公債票如意者面商或函詢林天木

Mr. T. K. Lim (Sectry I. & C. Bank)
P.O. Box 20　VANCOUVER, B.C.

總書記林天木謹佈

◎▼聲明脫離國民黨

啓者弟日前厠身國民黨籍。今見該黨所爲大背公道。然擇善而從。不善則改。人之恒情。自是以后登報聲明脫離黨籍。該黨榮辱弟概不與焉

民國八年　吉月廿六号　伍于亘啓

▲◎▼雲埠廣東學校招生廣告

同人等爲保存國粹培植人材。起見不揣綿薄。擬立斯校。教請香山中學校畢業生。騷充南村初等小學。卓山十鄉南文鄉兩高等小學校教員。曹茂森先生來校主講。凡我儕胞欲遣子女就學者。祈早到下列各處報名是荷

▲校址在樞化街四百六十号

▲報名處　列左

均榮號　喜士定東街二百六十号
永泰隆　佐治街九百零壹号
宜耀公司　片打街七十八号
雷溢公司　佐治街東二百五十五號
商發公司　片打街一百一十九号
泰生號　片打街二百六十一号

雲埠廣東學校校長曹美生
監學雷學溢　學董　馮耀泉　王水芳　蕭焯雲　陳初祖　陳宜耀　雷安謹啓　孫正邦　李苗

◎▼中華會館啓事

公啓者本會館現屆職員至八月十五日爲任滿之期。照定規應行新選職員接續繼任。以重公務。經于本月二十晚開職員會議。通過遵照上任民國七年七月廿一晚全體大會公定論。邑選舉之成憲而行。計開香山●台山●新會●番禺●四邑每邑應選舉職員五名。再各選五名爲候補員。開平●恩平●兩邑每邑應選舉職員四名。再各選四名爲候補員。南海●順德●東莞●增城●鶴山●三水●新安●花縣●八邑每邑應選舉職員二名。再各選二名爲候補員。凡拾四邑合共選舉正任職員四十四人。以接辦本會館公衆之事。此次各邑之選舉或論材挑選或投票選舉。則隨各邑自行酌度行之。請各邑統於八月一号以前將選定正任人員及候補各員之姓名開列答覆本會館。以便彙齊定期統行複選也。除專函照會各邑團体外。合行佈告大衆知悉。敬此佈　聞

中華民國八年　七月廿一日　雲埠中華會館謹啓

◎▼交易改期再告

啓者聯軍西人貨倉在于故連湖街門牌二千二百四十八号。原係劉照伍怡黃榮雷兆其李雲壇黃光蔭合作。今黃榮雷兆其伍怡劉照志圖別業。愿將自己名下所着之股份及舖內架私什物一概推與黃光蔭李雲壇承受。原擬八月廿一号交易。茲因退股人有事不能遲候。故再訂期準于七月廿九号在本舖交易。清無倫黃榮雷兆其劉照伍怡欠到中西賬項。轇轕未清等情。仰依廿九号以前到來取妥。否則是爲自悞。特再登報聲明免後論

民國八年　七月廿五号　黃光蔭　李雲壇佈告

致中和
中秋月餅
CHEE JONE WO
67 PENDER ST EAST
VANCOUVER, B.C.

招牌是舊貨式常新
本號餅食久已馳名
中秋節品精益求精
如蒙賜顧遠近歡迎
請照上(番)字付來無悞

大幫魚頭
坭紅毛坭

廣永生號廣告

唐人麥草麥穀舖

Kwong Wing Sang

Phone Sey. 2360　822 Main St.　Vancouver, B. C.

本號設在緬街八百二十二號
崙辦麥穀麥草麥糠麥米米粹
薯仔麵粉白米凡屬五穀種類
無一不備如蒙梓里光顧額外歡迎
再者本號有大幫好蒔仔麻包
平沽
購用且從廉發仰光顧懇
親臨本号或函取立即應命
（電話二三六零）
▲雲高華埠
廣永生主人啓

石灰發客
大幫白灰

衛安氏

此葯專治火燒傷滾水傷滾油傷棍水傷嗦水傷凡膏火贊傷之類用鷄毛每日搽六次連搽三天必定全愈此葯乃世界上最大名家之醫生所製天下無雙之功効也
每磨定價壹元　衛安氏啟

如欲購者別埠則由郵政局買柯打希及買郵票附定然附上應用也郵費自理由快車公司附上亦可

雲高華廣永生Kwong Wing Sang 822 Main St. Van B. C.
卷埃崙同和號 Hong Wo Co. Steveston B. C.

▲○▼承受瓜菜生意馬車廣告者雲哥華阻珠街門牌四百五十三號譚時洞趙盛年有瓜菜馬車一架前日原是二人所創茲因二人志圖別業愿將所創之瓜菜車幷馬以及門口生意什物等俱賣與雷家洪承受訂明西歷七月二十七号十二點鐘在企化街門牌一百一十八号廣萬生富衆交易倘若譚趙盛年有欠到華洋數目牛揭等項涉及該馬車瓜菜牛意仍有經辦未清者請依期內即來報告倘若過期不到一經交易之後概與承受者無涉特此佈告
一九一九年七月廿号　雷家洪啓

孫寶山代理自由車

SUEN BOO SHAN
Automobile and Truck Agent
214 Fender Street East
Phone Sey. 4068
Vancouver, B. C.

啓者弟代理銅由亭公司前有各式新舊自由車發賣如蒙顧顧請至弟處面議定必取價從廉
▲電話（詩吟）四零六八
片打街東門牌一百十四号

源生泰孫寶山啓

賓來旅館

（從新組織廣告）

LOYAL　HOTEL
258 PENDER STREET EAST
VANCOUVER, B. C.

啓者本號爲最入旅館利便同胞往來寄寓地方光潔布置得宜共有百數十間房冷熱水龍隨時適用天時寒暄均合衛生不論長短期租賃均從其便定必廉取相當價格如蒙不棄本主人不勝歡迎接待

雲埠片打街門牌二　五十八號
▲電話▼（矢磨）29260
司理人　李業　李錦同啓

◀域多利▶
利同昌廣告

Lee Hong Chong Co
Phone 3253　P.O. Box 517
533 Fisguard St. Victoria, B. C

啓者本店開設域多利埠非市架街門牌五百三十三號專辦伙食生意兼做稅令紙稅單及代理接宇火燭保險介紹西人判工並經紀洋行貨物買賣一切英文信件皆可承辦公當如蒙　梓里光顧格外克己歡迎希祈注意是荷
▲本舖（講線三貳五三）（信箱五壹七
民國五年十一月　日
利同昌司理馬道政　馬呈禮彼霍

名利客棧

139 Pender St. E. Tel. Sey. 1895
VANCOUVER, B. C.

本旅館主人不惜巨資特建四層新磚樓一所名曰名利客棧在雲哥華埠偏打東街一百三十九号房舍通明裝修華麗全座鋪氈電火輝煌每房均備傢私合用得宜床棹鏡檯手巾面盆冷熱水喚燬汽喚男女厠所男女洗身房等俱仿洋式極合衛生　貴客光顧加額歡迎招呼妥當諸君貴房無論幾日或按禮拜或按月計任由其便皆能相就取價從廉乃利便同胞起見仰祈留意爲盼
▲喊線時廖一八九五

司事人江贊祐啟

▲▲坎屬代理處列左
廣萬生溫哥華　廣東祥歷文頓　合和號滿地可　煜記域多利
KAYSANG CO. 843 CLAY STREET SAN FRANCISCO, CAL. U. S. A.

金源利

Gim Lee Yuen Co.,
75-77 Pender St., East
Vancouver, B.C.
Phone Seymour 899

本號專辦唐山大宗上等油糖荳米各種名柔諸色海味臘味罐頭食品蘇杭綢緞時欵男女化粧品顧繡綢巾送禮糖果紙料炮竹磁器絞窯唐番書籍雜貨醬料各江地道藥材鞋名丸散咽貝與主定貨從廉倘蒙惠顧祈照後列住址付信更妥

並有頂靚人小皮夾袋合欵皮夾碼時欵上等九裝靴皮短膠靴各

▲舖在片上明堂七十七號

（詩七八九九）

雲高華金利源謹白

廣興祥

遷舖

Quong Hing Chong Co.
Phone Sey. 2660
278 Pender Street East
Vancouver, B. C.

本號設在片打東街原日門牌二百二拾六號今遷往貳百七十八號開張專辦中西福食各江海味油糖茶米蘇杭什貨罐頭食物日逐用品并辦各省地道藥材參茸玉桂止孛號書丹丸散俱全創辦伊始貨物格外鮮明價銀從廉以圖久遠交易如蒙光顧請照上列西字通信必定歷惇

▲電話（詩吆）二六六零

溫高華埠主 ▲炳坤氏先生寓內

廣興祥司理 人關耀崇啓

通信處

香港順利滙兌局
SOON LEE
310 DES VEOUX ROAD C.
HONG KONG CHINA

雲高華金利源
林紹德
GIM LEE YUEN CO
77 PENDER STREET E.
VANCOUVER, B.C.

源利永多域
WING LEE YUEN CO.
343 FISGUARD STREET
VICTORIA, B. C.

香港順利滙兌局 雲高華代理人林德錦
代理人伍崗銀李業旺李業拔
域多利代理人永利源

特別廣告

▲▲▲〔生意〕同胞請看

我國僑胞兩工兩商滙銀回籍。皆欲得到即收為快。惟如拿大為中國人未設有滙兌局。向由西人銀行代滙。但西人銀行所用收支時候。於我華人多有不便者。故此該滙等到港後。排往銀行向收。要候西人對合票碼。蓋印方能收取。實多延誤半日。始得銀回。若欲特別迅速。第有崖此。特別設立代滙局。專為滙銀回國。以免貴重銀紙。偽冒侵吞。及商戶要滙兌到港。隨時可以兌收。或由電滙。都可收取。然急要人担保。阻擱時候。此為內弊。特此聲明。滙出信銀。要柯對票。方能付款。若為頭次滙者。須候半日。始得銀回。未免費時。特此聲明。

◎本號常有大小金錢便換

◎莊滙各埠候每日由上午拾五至下午五五

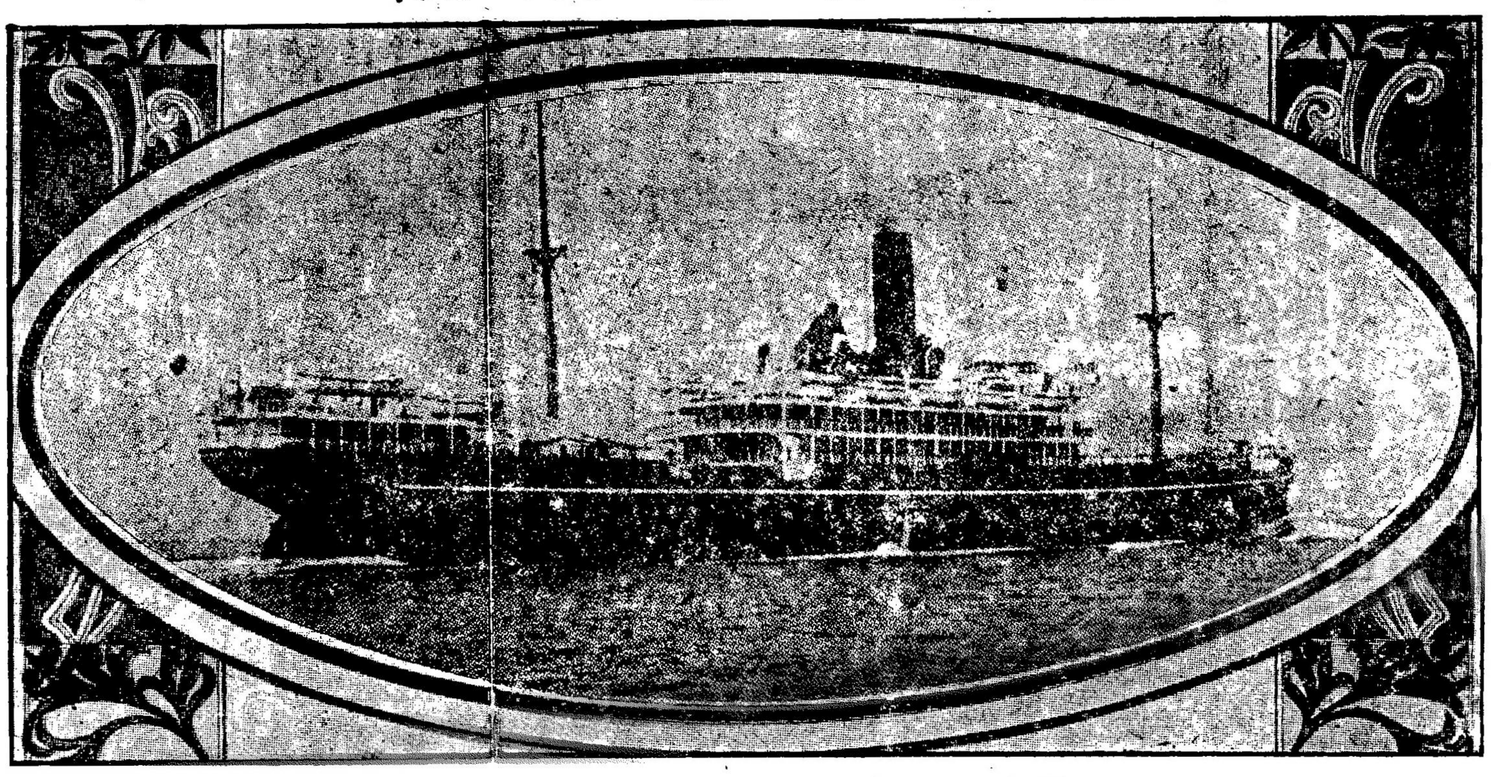
◎星日滙水特便

民國七年由域埠開行新船期

▲兩礮拜一水由域多利直返香港

諏訪丸 三月廿二日 鹿島丸 四月廿二日
伏見丸 五月九日 香取丸 六月二日
諏訪丸 六月十九日 鹿島丸 七月十二日
伏見丸 八月五日

◀請搭新船回國▶



Nippon Yusen Kaisha S. S. Co.

伏見丸香取丸鹿島丸往開香港頭等位二百五十元來回紙一年期四百三十七元五毛二等位壹百二十五元來回紙另議大艙客每位收銀五十五元因幡丸阿波丸頭等位壹百五十元來回帶弍百六十二元二等位八十五元大艙客位五十五元如有梓里回唐者請到該公司代理華人處寫船紙便可

域多利各埠代理人 致公總堂
英昌隆李進

埠 致公堂

溫古華 致公堂
古域 同安棧 李世訪
化利 源號 李世璋

廣德號 陳文宗
萬福同 鄺耀
安昌隆 陳杞

保安堂

五洲大藥房

BOW ON TONG CO.
13 PENDER STREET WEST
P.O. Box 594 Phone Sey. 4611
VANCOUVER, B.C.

參茸玉桂藥材

本堂自製膏丹丸散列下

自來血膏丹

參茸鹿鞭補腎丸每兩重九錢五分每服二錢用酒送下

仙傳佳紅丸每服二錢三分

本堂安神養心丸每兩重九錢五分每服二錢用酒送下

日久虛滑遺精腰痛補腎丸每服二錢三分

純正膏痛平喘丸每服二錢三分

婦女本白帶丸每料二兩每服二錢三分

婦女調經種子丸每料二兩每服二錢三分

常有 正脾胆

◉海狗鞭 ◉脾巴腎梦
◉臭鼠胆 ◉正花旗參

仁和公司

YAN WO Co.
239 Keefer St. Phone Sey. 4262 Vancouver B.C.

本店專辦唐山什貨葯材中西伙食柴炭等各樣俱全並代理馬車自由車如蒙光顧請賜函或電話到來必從速呈上惠用仰祈留心是荷

陳其勝先生 外科醫寓辦到生草樹根跌打丸散應驗甚速

樓上客棧 接理客商來往如蒙光顧先信通知親到接迓

咸水埠陳穩宗孔墉松宗江耀 啓

大狀師廣告

本狀師樓設在加蘭步街門牌四百一十三號在于三層專接大小案件不論各樣事情并取稅金紙讀書紙銀賬立約數契各項等到來做均可週到妥辦如蒙光顧請來此佈

CARTER & FILLMORE Sey., 5949
Williams Building 413 Granville, St.
Vancouver B.C.

大狀師卡打非磨 弟陳江同啓寓仁和公司

酸菜發客

啓者本号向自製之酸味極爲遠口久爲諸君所讚許今特製酸菜發售價甚相宜僑胞商号惠顧通函從速寄上注意此盼

一百磅庄每桶五元五毛二百磅庄每桶十元 市姊厥同和

Hong Wo & Co. Steveston, B. C.

狀師告白

本狀師經理華友案件有年諒已馳名然間或有華商未及知者故託鄭琰文君介紹如有委及問他便知

Mackenzie Matheson,
Barrister & Solicitor;
602 Hastings St. W. Vancouver, B.C.

弟媽孚臣敬佈

（旅）（安）（客）（棧）

LOYAN ROOM
255 Georgia Street East
Tel. Sey 9352
VANCOUVER, B. C.

本旅館設於云埠左治街東邊門牌二百五十五號即雷溢公司樓上其樓乃磚構兩層內砌紅毛泥不怕火燭房口清爽床舖潔淨燈火輝煌頗爲利便而新張伊始價錢相宜

▲每夜收銀二毛五三毛五至五毛
▲長房每禮拜收銀一元九毛以上

弟鄭懷彰孑佈

▲岐山公司新張廣告

啓者本公司設在加蘭護街一千八百五十五号即往那參卡站左邊專做中西伙食生菓瓜菜生意弟幷在大律師企林晏迫寓孛樓當譯員接理衙門大小案件讀書帶稅金紙地契等件同胞委託請往狀師處或往廣東街恒興棧均可接洽或喊線本公司亦可効命 岐山公司司理人 鄭靖 鄭燮全啓

現本號有麼芝先生乃廣東新會人祖傳數代外科聖手前日凡染有花柳及雜症求其醫愈者不可勝計特此佈告以便患病者知津焉

▲（大律哥倫弗邊治）▼
KILLAM & BECK

Phone. Sey. 8080 Barristers & Solictors Etc.
Room 101 Pacific Building Vancouver, B.C.

▲（咸水埠岐山公司）▼
KHE SHON & CO. Bay. 3353
1855 Granville St. S. VANCOUVER, B. C.

▲咸水埠恒興棧
HUNG HING CHAN & Co.,
3 Canton St. Phone Sey. 1378
VANCOUVER. B. C

▲恭頌林弼臣先生聖手

敬啓者弟小兒前染風腫症其始由肚而腫經請中西醫士療治罔效幷入醫院繼而發物腫 陽袋腐爛數日間陽袋爛去其半兼者兩足浮腫不能動眼蓋面腫是時到院見此情形危急萬分徬徨無主多方設法後事回屋再延別西醫到來又無法可施治後蒙良朋到探所云本埠林弼臣醫生外科極至妙手屢見報帋一各僑胞贊頌者不少予兒所醫良朋無不全愈是以即請他到來診治即用敷治陽物兩邊敷以除濕消腫藥末溫由小便而出肚足之腫隨此而消不滿一月而全愈其妙手如此實醫界中所罕有聽僑若不遇先生妙手而此豈能挽救吾兒之生命感先生之德悅無以報特誌數言以表先生之大德俾愚症者知所問津焉

香邑梁爵恭頌

▲◎▼加屬溫哥華學古齋

▲星盆命理 小批一元 ▲九宮星盆五元
▲並參卜易 中批八字弍元 ▲流年逐月長庚拾元
大批八字二元

Hong Ko Jai P.O. Box 411 VANCOUVER, B.C.
如蒙惠顧請照西字信箱附來便安 四百一九一號

祖國要聞

◐◐◐魯請願團致同鄉將領電

▲魯人拚死力爭

▲勿為情報所奪

北京之山東各界請願團廿二日電致魯籍在職各重要將領云　武昌王督軍　上海盧護軍使　衡州吳師長鑒　歐洲和約　關於山東各條　拒絕簽字　以及廢徐高除順濟路草約　懲辦國賊等問題　魯人拚死力爭　迄無效果　因聯各界請願來京　作堅切之請求　促當途之覺悟　惟是勢孤力弱　濟否難知　我公關懷桑梓　伏望協電力爭　為禱　山東各界請願團八十四人同叩

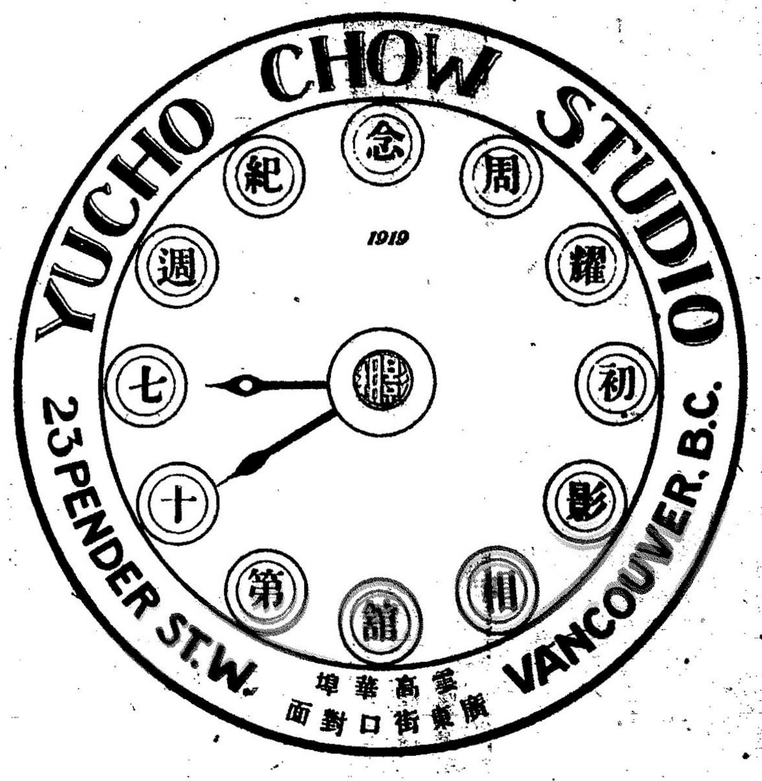
◐◐◐岑李報告粵事之異詞

據半官消息　北京某方面云　接李耀漢巧日所發私電　(衡署)林虎陸蘭清　銑日率大隊進攻新興　我軍李統領慶截擊　戰一晝夜　斃敵三百餘人　奪槍白餘桿　我軍傷亡六拾餘人　又黃業興黃日高　由恩平開平率大隊人新興　被我軍杜幫統成擊退　斃敵數拾人　又寒日陳德春　由高州進陽春　被我軍溫統領其楷截擊　斃敵二百餘人　奪槍白餘桿　我軍傷亡三十餘人　戰禍既開　西江阻塞　人心搖動　乞速設法協定粵難　李耀漢即巧　又同時政府方面　亦接岑雲階巧日所發官電　係答復龔代總理去電勸解者　其文云　(衡署)篠電誦悉　李耀漢謀危粵局　前飭林虎率省軍至肇慶拿辦　李已逃遁　人心大快　肇軍解甲受編　並無互鬨情事　現為促進和平計不能不肅清內奸以維大局　傳聞失實　希釋厘懷　春煊印

◐◐◐北京學界之積極進行

▲仍不少懈

北京通訊云　北京學生　發表第二次白表　內載製造日貨代用品之中國公司八十餘家　如草帽化裝品汗衫皮靴墨水漿糊布紙　及辦事所各種用品　概列在內　分發北京大小各商店　請其日後進貨　即向單內所開各公司購買　北京高等學校　已放暑假　其他學校　不久亦將閉門　各校學生　已多紛紛回里　惟制全城　下令戒嚴之事界當道　漸希望此次學生行動　即可以此法解決　不再發生　以窘迫彼等與政府　然據學生會代表言　凡積極參加此次行動之學生　於暑假期內　非仍留北京　即一聽學生之差遣　任往何處　彼等謂僅令各校閉門放長期之暑假　不足以妨碍其主義云　北京學生團代表已分赴各省傳布自由　警醒人民　其他學生　則在京津傳遞信息之職　因其信件　均被警廳檢查扣留也　現又擬於天津發行一種報紙　名曰(五四)其籌備業已就緒　不日即可出版　其編輯部人員　已在津辦事　並設法派人逐日赴北京及附近各邑遞送　現擬赴滬與其地學生領袖　協力進行云



本館今逢第十七週之紀念故特製有最時歡雅緻「袖珍照面鏡仔」一種分送凡來影相者此鏡仔攜帶身上極為利便隨時能自照之眞相也

一凡我男女同胞隨時來影相者贈送壹面

一凡剪本告白有五十張交來本館者亦贈送一面惟外埠寄來者加郵費九先

一凡買本館特製之「五色國旗開明信片」有四打順者亦贈送一面「每打順沽銀二毫半」

一凡欲將舊相底再晒相者亦贈送壹面因本館自一千九百十年至到于今所有相底一概保存也

本館電話「詩歷五一七四」

中華民國八年三月三號　周耀初影相館主人披露

▲◎▼欲執先友者見字千祈注意

啓者本埠義地墳上木碑原竪有姓氏為記今據執骸監工人報告謂因日久木碑皆被盪廢屢有誤挖漏挖之弊仰各梓里如有先友欲執者請速於五六天內到墳塲指明俾工人按址拾執以免遺失是為至緊此佈

七月十九號　二埠中華會館再啓

▲◎▼哥林比亞紙料公司廣告

紙袋紙碟包物紙繩仔扎文工課寫字等部鉛筆墨水信皮筆管筆咀博架寄貨則紙學堂文具商店用品各色紙料發行華商惠顧按價從廉以圖久交

Columbia Paper Co Ltd.　Phone Sey. 8822-8823
1038 Hamilton St.　Vancouver, B. C.
1206 Wharf St.　Victoria, B. C.

▲◎▼吻吆聯益公司啓事

啓者本公司茲定于八月貳号晚(即禮拜六)開股東々議會選舉新職員及清算舊手數日仰各股東屆期到來投匭表決為盼此佈

中華民國八年七月廿二号　吻吆聯益實業有限公司啓

▲◎▼鄭新榮　鳴謝

啓者本月一四日舍家嚴華瑾七秩開二懸弧之辰叨蒙各埠親朋諸昆仲賁臨致祝不勝感激又蒙惠賜厚禮拜領之餘愧無以報謝每幫章緞鳴謝悃

▲▲茲將各親朋昆仲送來禮物開列

▲閱者諸君注意　(○代鄭)　(●代馮)　(○代壽)

▲域多利

馬隆戩　馬心恭　翁同送金壽牌成個　壽麵千絲

司徒錦翁送壽筵全席　崔維吉翁送桃儀成封

馬道政　李湊明　李仍佐　李徐奕　李豪伯　李夢九

李勉臣　李覺世　李毓堃　江介天　關崇德　黃祝球

李毓堃　温學修　陳祁梅　曹福壽　林舉維

周家超　周瑞琪　鄧蓮棠　英昌隆等同送綢紗

余茂和　吳華賀　吳始芳

▲雲高華

葉春田　葉曉初翁同送水泡烟斗　枝

林舉潮翁送金壽牌一個　壽筵全席

徐世英　梁遠可　盧杰二　●昌珠　吳啓基　●梅彰

岑甘倪　●繼煥　陳阜　●萬源　●樹棟　黎潤翁等同送

馬道政　壽牌成個　壽筵全席

馬窓庶　馬大治　馬大諄　馬香譜　馬心友翁等同送

蔡鏡鏡　梁樂　鍾喜　吳廷均　張炳鑑　振興公司

○茂泗　○定澤　○厚培　○椿澤　○茂灼　○鈞光

厚環　維增　慶森　錫華　茂聲　忠棟　權忠　厚源

厚純　翁森　敎澤　尚相　慶集　福厚　顯聲　鑾光

姜禧　慶源　福深　厚心　翰聲　福欣　福籍　厚宣

▲◎▼吻吆聯益公司啓事

啓者本公司茲定于八月貳号晚(即禮拜六)開股東々議會選舉新職員及清算舊手數日仰各股東屆期到來投匭表決為盼此佈

中華民國八年七月廿二号　吻吆聯益實業有限公司啓

●●秘眞先生　醫述神妙

弟染花柳之症醫理十餘年常醫不效但其全身痛結苦楚難當加以皮外時發疔毒形如米仔痛刺齊來纏綿日久氣血虛弱攻之不能補之不得再四思揣實為束手賴蒙良朋說及秘眞先生治症有內外之專門發藥得元化之法久經效驗中外傳名弟即付赤銀卅元將症寫明取藥治理果得秘眞先生寄到茶丸並及用法單紙弟照法用之連續吞食十日其全身筋骨四肢活動痛刺之患消除一半賴取茶丸治之數禮拜其疔毒結塞毒患搜滌無遺而先生自製之治花柳搜骨丹與及扶元丸實為治毒患之聖藥蒙先生用此丸與食藥今醫好妥而身體照常強健敬申報端頌揚大德焉

云阿士埠僑邑趙耀井拜頌

●●治結毒母全身癢症應效

弟因前染花柳餘毒未清急用大補茶丸連食十餘次後至其餘毒閉結血管發現身如蛇皮癢極難當頭面浮腫似若紅雲癬類內而虫行蟻咬食睡不安隨後速付銀十元到　秘眞先生收取藥治之醫理三禮拜之久盡為掃清此患敬叙數言銘感　先生再造之恩公也

舍路香邑弟方新拜頌

●●秘眞氏醫生

統治男女大小內外全科

寓大埠都板街同仁堂內

DR. PE CHUN SUE
P. O. BOX 2458
916 Grant Avenue
San Francisco, Cal. U. S. A.

●●數年扯氣　幸賴醫好

弟染扯氣日久頑症屢治不愈每逢風寒暑熱薰蒸之時其患即起喘促攢眉塞痰上沖扯氣痰鳴幾乎有氣出無氣入也其苦楚難以備言蒙友引攜村信往秘眞先生取應效扯氣九二兩同取溫中氣化痰結茶飲包照依先生付來食茶吞丸之法連茶即以收到用之一禮拜久其功大見陸續付銀取藥醫理兩月之久其扯氣之患一切全消今以好妥數年永無復發此症銘感深恩敬告同胞有染此症者速付函來取藥治之免受困苦也

●●眼科聖手

秘眞氏先生醫好弟數年眼病前因此症不知不覺其眼視物略見朦朧後至年餘幾乎不能見續由兄弟留心細看其目內中点其白汁結障瞳人隨即付赤十元與寫明眼患起時情形取藥治理後蒙　秘眞先生訂明此症乃係腦油下墜白翳障童之症也即由先生付來茶六包珍珠鹿尾還時丸與內消翳膜丸共同煎茶食丸戒口單紙弟照法治之依用頗見功效陸續付銀取藥醫理數月果然消除白翳瞳人復現視物光明神氣充足誠賴先生復我光輝感恩不淺謹申數言以彰深德也

●●秘眞氏醫生

統治男女大小內外全科

寓大埠都板街同仁堂內

DR. PE CHUN SUE
P. O. BOX 2458
916 Grant Avenue
San Francisco, Cal. U. S. A.

●●介紹人　幸賴醫好

陳伯昌　黃玉堂　鄧仲澤

李次桐　張人初　鄧五臣

●●披露

秘眞氏先生醫學專門精治內外久歷此道經驗素著研求妙法藥到回春但外埠梓里同胞如欲衛生護體消除患病未暇來本埠者將現在情形寫明信內每次付銀五元到本氏醫館入茶丸奇上應用調理也敬叙數言以便梓里同胞知所問津焉若有信件赤銀照上列西字付來秘眞氏收入則妥矣

南海弟周達翔拜頌

●●秘眞先生治色勞二傷之妙法

弟因色慾過度腰後滑精加以作工勞苦偶其真氣陰火上沖淫慾滑數面帶黃無痰潮熱時或發鼻血時流咳嗽聲有時痰帶血絲染症年餘精神敗極幸得家兄貴兆章指示速付赤銀一十元往秘眞氏先生處取藥醫理蒙先生即以付上茶丸並及用法單信依其所定之法煎食連續治理二禮拜之間嗆咳略順熱減輕面鼻血與及痰血止其三分之一弟見其功效陸續付銀取藥治理兩個月之久其患恍皆除清今以全體康強神氣增長魄力雄健如同壯年回生之愚永遠不忘略為表揚以彰大德

沙架緬度埠台邑黃有章恭頌

●●請看大醫生治咳之得法

弟染咳症數年之久屢醫不效頑痰上湧咳嗽頻仍骨瘦如柴精神頹極幸得良朋指示付銀五元求秘眞先生照症付藥自理數禮拜咳嗽全消身體康健謹先生清日久頑症感德靡涯略備撮揚不忘回生之恩矣

南海弟周達翔拜頌

●●請看秘眞先生自製補身之丸效

弟等體質薄弱氣血兩虛腦氣不強精神短少四肢無力全身困倦屢食補品總未見功蒙朋友指示即付赤銀壹拾元幷將虛弱情形寫明信內呈交秘眞氏先生收入後蒙寄來參茸四鞭鹿邑巴九又四鞭與陽丸均皆照依先生所來吞丸之法照單吞食用完此二九其胃口大開飲食消化氣血加增四肢強健筋骨有力見其功力速驗　付銀卅元取九補養現在體魄雄厚精神豐足可知秘眞先生製藥得法確有眞傳敬達同胞諸君若欲補身者洪付來取九吞食當知此丸為衛生之聖品也

大呂宋加蘭妞新會弟朱維屏　劉昌盛仝頌

●●秘眞先生內消瘰癧之良法

弟染瘰癧結核之症初起無甚痛測以為閒事並不留意後至數禮拜其耳底腮傍肩并四圍發現連珠筋癧大如梨果小若蓮子其痛苦異常就近請醫治之總不應效得蒙朋友薦引即付赤銀一十元寫明其癧症所起之情形與秘眞氏先生參訂取藥治之果蒙付來茶六包內消瘰癧散內消瘰癧猴棗九又外貼內消癧癧冰射膏藥數張即為依照先生付來用藥法單治理二日其癧核與乎筋絡四傍輪轉而痛結之患約去三分之一再照治理其癧核大者縮浮小核亦消除過半陸續付銀與先生取藥醫之月餘全行盡皆掃此瘰癧結核之症後取補養之品總為調養身體今以廣張誠藉先生治拿之恩刊報頌揚以彰盛德焉

英屬加間頓埠黃德辭恭頌

●●眼科聖手

秘眞氏先生醫拿弟數年之眼疫常起翳膜白睛全紅加以雲霞內陳視物昏朦時發時止痛痒常作其白膜綿纏日久轉稠厚但先生訂后乃內除之翳膜也必要養回腦房之動力內食茶丸吸引內障之白膜還其清澈之精汁渡養時珠是以弟付赤與先生寄取茶丸治理數月盡行消除內障之翳膜續為吞連時丸現在其目光明如常視物有力神氣豐足也感

大國手復我光明還回睛珠是賜

必珠卜埠新會李均拜

●●秘眞氏先生治色勞二傷之妙法

弟因色慾過度腰後滑精加以作工勞苦偶其真氣陰火上沖淫慾滑數面帶黃無痰潮熱時或發鼻血時流咳嗽聲有時痰帶血絲染症年餘精神敗極幸得家兄貴兆章指示速付赤銀一十元往秘眞氏先生處取藥醫理蒙先生即以付上茶丸並及用法單信依其所定之法煎食連續治理二禮拜之間嗆咳略順熱減輕面鼻血與及痰血止其三分之一弟見其功效陸續付銀取藥治理兩個月之久其患恍皆除清今以全體康強神氣增長魄力雄健如同壯年回生之愚永遠不忘略為表揚以彰大德

沙架緬度埠台邑黃有章恭頌

●●請看大醫生治咳之得法

弟染咳症數年之久屢醫不效頑痰上湧咳嗽頻仍骨瘦如柴精神頹極幸得良朋指示付銀五元求秘眞先生照症付藥自理數禮拜咳嗽全消身體康健謹先生清日久頑症感德靡涯略備撮揚不忘回生之恩矣

南海弟周達翔拜頌

●●請看秘眞先生自製補身之丸效

弟等體質薄弱氣血兩虛腦氣不強精神短少四肢無力全身困倦屢食補品總未見功蒙朋友指示即付赤銀壹拾元幷將虛弱情形寫明信內呈交秘眞氏先生收入後蒙寄來參茸四鞭鹿邑巴九又四鞭與陽丸均皆照依先生所來吞丸之法照單吞食用完此二九其胃口大開飲食消化氣血加增四肢強健筋骨有力見其功力速驗　付銀卅元取九補養現在體魄雄厚精神豐足可知秘眞先生製藥得法確有眞傳敬達同胞諸君若欲補身者洪付來取九吞食當知此丸為衛生之聖品也

大呂宋加蘭妞新會弟朱維屏　劉昌盛仝頌

●●秘眞先生內消瘰癧之良法

弟染瘰癧結核之症初起無甚痛測以為閒事並不留意後至數禮拜其耳底腮傍肩并四圍發現連珠筋癧大如梨果小若蓮子其痛苦異常就近請醫治之總不應效得蒙朋友薦引即付赤銀一十元寫明其癧症所起之情形與秘眞氏先生參訂取藥治之果蒙付來茶六包內消瘰癧散內消瘰癧猴棗九又外貼內消癧癧冰射膏藥數張即為依照先生付來用藥法單治理二日其癧核與乎筋絡四傍輪轉而痛結之患約去三分之一再照治理其癧核大者縮浮小核亦消除過半陸續付銀與先生取藥醫之月餘全行盡皆掃此瘰癧結核之症後取補養之品總為調養身體今以廣張誠藉先生治拿之恩刊報頌揚以彰盛德焉

英屬加間頓埠黃德辭恭頌

●●眼科聖手

秘眞氏先生醫拿弟數年之眼疫常起翳膜白睛全紅加以雲霞內陳視物昏朦時發時止痛痒常作其白膜綿纏日久轉稠厚但先生訂后乃內除之翳膜也必要養回腦房之動力內食茶丸吸引內障之白膜還其清澈之精汁渡養時珠是以弟付赤與先生寄取茶丸治理數月盡行消除內障之翳膜續為吞連時丸現在其目光明如常視物有力神氣豐足也感

大國手復我光明還回睛珠是賜

必珠卜埠新會李均拜

▲◎▼鄭新榮　鳴謝

啓者本月一四日舍家嚴華瑾七秩開二懸弧之辰叨蒙各埠親朋諸昆仲賁臨致祝不勝感激又蒙惠賜厚禮拜領之餘愧無以報謝每幫章緞鳴謝悃

▲▲茲將各親朋昆仲送來禮物開列

▲閱者諸君注意　(○代鄭)　(●代馮)　(○代壽)

▲域多利

馬隆戩　馬心恭　翁同送金壽牌成個　壽麵千絲

司徒錦翁送壽筵全席　崔維吉翁送桃儀成封

馬道政　李湊明　李仍佐　李徐奕　李豪伯　李夢九

李勉臣　李覺世　李毓堃　江介天　關崇德　黃祝球

李毓堃　温學修　陳祁梅　曹福壽　林舉維

周家超　周瑞琪　鄧蓮棠　英昌隆等同送綢紗

余茂和　吳華賀　吳始芳

▲雲高華

葉春田　葉曉初翁同送水泡烟斗　枝

林舉潮翁送金壽牌一個　壽筵全席

徐世英　梁遠可　盧杰二　●昌珠　吳啓基　●梅彰

岑甘倪　●繼煥　陳阜　●萬源　●樹棟　黎潤翁等同送

馬道政　壽牌成個　壽筵全席

馬窓庶　馬大治　馬大諄　馬香譜　馬心友翁等同送

蔡鏡鏡　梁樂　鍾喜　吳廷均　張炳鑑　振興公司

○茂泗　○定澤　○厚培　○椿澤　○茂灼　○鈞光

厚環　維增　慶森　錫華　茂聲　忠棟　權忠　厚源

厚純　翁森　敎澤　尚相　慶集　福厚　顯聲　鑾光

姜禧　慶源　福深　厚心　翰聲　福欣　福籍　厚宣

▲◎▼吻吆聯益公司啓事

啓者本公司茲定于八月貳号晚(即禮拜六)開股東々議會選舉新職員及清算舊手數日仰各股東屆期到來投匭表決為盼此佈

中華民國八年七月廿二号　吻吆聯益實業有限公司啓

●●秘眞先生　醫述神妙

弟染花柳之症醫理十餘年常醫不效但其全身痛結苦楚難當加以皮外時發疔毒形如米仔痛刺齊來纏綿日久氣血虛弱攻之不能補之不得再四思揣實為束手賴蒙良朋說及秘眞先生治症有內外之專門發藥得元化之法久經效驗中外傳名弟即付赤銀卅元將症寫明取藥治理果得秘眞先生寄到茶丸並及用法單紙弟照法用之連續吞食十日其全身筋骨四肢活動痛刺之患消除一半賴取茶丸治之數禮拜其疔毒結塞毒患搜滌無遺而先生自製之治花柳搜骨丹與及扶元丸實為治毒患之聖藥蒙先生用此丸與食藥今醫好妥而身體照常強健敬申報端頌揚大德焉

云阿士埠僑邑趙耀井拜頌

●●治結毒母全身癢症應效

弟因前染花柳餘毒未清急用大補茶丸連食十餘次後至其餘毒閉結血管發現身如蛇皮癢極難當頭面浮腫似若紅雲癬類內而虫行蟻咬食睡不安隨後速付銀十元到　秘眞先生收取藥治之醫理三禮拜之久盡為掃清此患敬叙數言銘感　先生再造之恩公也

舍路香邑弟方新拜頌

●●秘眞氏醫生

統治男女大小內外全科

寓大埠都板街同仁堂內

DR. PE CHUN SUE
P. O. BOX 2458
916 Grant Avenue
San Francisco, Cal. U. S. A.

●●介紹人　幸賴醫好

陳伯昌　黃玉堂　鄧仲澤

李次桐　張人初　鄧五臣

●●披露

秘眞氏先生醫學專門精治內外久歷此道經驗素著研求妙法藥到回春但外埠梓里同胞如欲衛生護體消除患病未暇來本埠者將現在情形寫明信內每次付銀五元到本氏醫館入茶丸奇上應用調理也敬叙數言以便梓里同胞知所問津焉若有信件赤銀照上列西字付來秘眞氏收入則妥矣

南海弟周達翔拜頌

●●秘眞先生治色勞二傷之妙法

弟因色慾過度腰後滑精加以作工勞苦偶其真氣陰火上沖淫慾滑數面帶黃無痰潮熱時或發鼻血時流咳嗽聲有時痰帶血絲染症年餘精神敗極幸得家兄貴兆章指示速付赤銀一十元往秘眞氏先生處取藥醫理蒙先生即以付上茶丸並及用法單信依其所定之法煎食連續治理二禮拜之間嗆咳略順熱減輕面鼻血與及痰血止其三分之一弟見其功效陸續付銀取藥治理兩個月之久其患恍皆除清今以全體康強神氣增長魄力雄健如同壯年回生之愚永遠不忘略為表揚以彰大德

沙架緬度埠台邑黃有章恭頌

●●請看大醫生治咳之得法

弟染咳症數年之久屢醫不效頑痰上湧咳嗽頻仍骨瘦如柴精神頹極幸得良朋指示付銀五元求秘眞先生照症付藥自理數禮拜咳嗽全消身體康健謹先生清日久頑症感德靡涯略備撮揚不忘回生之恩矣

南海弟周達翔拜頌

●●請看秘眞先生自製補身之丸效

弟等體質薄弱氣血兩虛腦氣不強精神短少四肢無力全身困倦屢食補品總未見功蒙朋友指示即付赤銀壹拾元幷將虛弱情形寫明信內呈交秘眞氏先生收入後蒙寄來參茸四鞭鹿邑巴九又四鞭與陽丸均皆照依先生所來吞丸之法照單吞食用完此二九其胃口大開飲食消化氣血加增四肢強健筋骨有力見其功力速驗　付銀卅元取九補養現在體魄雄厚精神豐足可知秘眞先生製藥得法確有眞傳敬達同胞諸君若欲補身者洪付來取九吞食當知此丸為衛生之聖品也

大呂宋加蘭妞新會弟朱維屏　劉昌盛仝頌

●●秘眞先生內消瘰癧之良法

弟染瘰癧結核之症初起無甚痛測以為閒事並不留意後至數禮拜其耳底腮傍肩并四圍發現連珠筋癧大如梨果小若蓮子其痛苦異常就近請醫治之總不應效得蒙朋友薦引即付赤銀一十元寫明其癧症所起之情形與秘眞氏先生參訂取藥治之果蒙付來茶六包內消瘰癧散內消瘰癧猴棗九又外貼內消癧癧冰射膏藥數張即為依照先生付來用藥法單治理二日其癧核與乎筋絡四傍輪轉而痛結之患約去三分之一再照治理其癧核大者縮浮小核亦消除過半陸續付銀與先生取藥醫之月餘全行盡皆掃此瘰癧結核之症後取補養之品總為調養身體今以廣張誠藉先生治拿之恩刊報頌揚以彰盛德焉

英屬加間頓埠黃德辭恭頌

▲◎▼鄭新榮　鳴謝

啓者本月一四日舍家嚴華瑾七秩開二懸弧之辰叨蒙各埠親朋諸昆仲賁臨致祝不勝感激又蒙惠賜厚禮拜領之餘愧無以報謝每幫章緞鳴謝悃

▲▲茲將各親朋昆仲送來禮物開列

▲閱者諸君注意　(○代鄭)　(●代馮)　(○代壽)

▲域多利

馬隆戩　馬心恭　翁同送金壽牌成個　壽麵千絲

司徒錦翁送壽筵全席　崔維吉翁送桃儀成封

馬道政　李湊明　李仍佐　李徐奕　李豪伯　李夢九

李勉臣　李覺世　李毓堃　江介天　關崇德　黃祝球

李毓堃　温學修　陳祁梅　曹福壽　林舉維

周家超　周瑞琪　鄧蓮棠　英昌隆等同送綢紗

余茂和　吳華賀　吳始芳

▲雲高華

葉春田　葉曉初翁同送水泡烟斗　枝

林舉潮翁送金壽牌一個　壽筵全席

徐世英　梁遠可　盧杰二　●昌珠　吳啓基　●梅彰

岑甘倪　●繼煥　陳阜　●萬源　●樹棟　黎潤翁等同送

馬道政　壽牌成個　壽筵全席

馬窓庶　馬大治　馬大諄　馬香譜　馬心友翁等同送

蔡鏡鏡　梁樂　鍾喜　吳廷均　張炳鑑　振興公司

○茂泗　○定澤　○厚培　○椿澤　○茂灼　○鈞光

厚環　維增　慶森　錫華　茂聲　忠棟　權忠　厚源

厚純　翁森　敎澤　尚相　慶集　福厚　顯聲　鑾光

姜禧　慶源　福深　厚心　翰聲　福欣　福籍　厚宣

▲◎▼吻吆聯益公司啓事

啓者本公司茲定于八月貳号晚(即禮拜六)開股東々議會選舉新職員及清算舊手數日仰各股東屆期到來投匭表決為盼此佈

中華民國八年七月廿二号　吻吆聯益實業有限公司啓

廣東新聞

●●●軍界挽留陸道尹

督辦欽廉對汎事宜兼警衛軍統領馮銘皆電早當道、署謂欽廉道尹陸杏林、前奉省長內號電准留任、所有一切籌防事宜、正在着手辦理、現復奉鈞署電、以欽廉道尹缺委陳家蘭署理、查陸道尹在任日久、政聲頗著、遽易生手、諸多不宜、敢乞收回成命、以順地方云、

●●●軍政府製成獎章

軍政府總務廳、以現在護法各省、舉辦獎案、所有嘉禾文虎等章、現俱仿照民國九年北京政府所定圖式製成、花紋精緻、極爲奪目云、

●●●黃如雲報告到防

陸軍游擊隊統領黃如雲、電稱統領奉令後、寒日督飭所部、漏夜由長沙起程、辰日馳抵鶴山沙坪墟、擇要駐紮、體察地方情形、尚形安靖、一切進行事宜、容隨時續報所有到防日期、及防地約畧情形、合先馳報察核云、

●●●惠郵務局拒絕檢查

惠州綏靖處、以近來時局糾紛、諸言四起、所屬地面、時有黨潛圖擾亂、耗、特爲防患未然、以維治安起見、派員檢查郵件、俾絕歹徒暗通消息、惟惠屬郵務管理局長遜光、以此權限、向由督軍省長行使、今祇奉劉總辦命令、實與原案不符、故已婉詞拒絕、並電來省請示云、

●●●愛國同胞大注意

現有某某君等、以抵制劣貨、尤當振興土貨、方能持久有效、特組織一愛國公司、於第八甫、內設土貨徵銷所、劣貨陳列所、將土貨劣貨、一併陳列、俾衆人一目了然於土貨劣貨之辨別、而知所以振興抵制、該公司並發行愛國報、藉資鼓吹、現已組織就緒、日間開幕云、

●●●四會知事確被鎗斃

四會知事梁做諮、被省軍槍斃一節、現聞此事確已徵實、梁二水人、係梁士詒疏族兄弟、前任鶴山知事、於前兩月調任四會、據查係爲滇軍某營長拘捕槍斃者、此由某署中要人言之、想當不謬也、

●●●東江水漲

東江連日大雨、潦水暴漲八尺餘、目下如增城之石灘、博羅之石灣、東莞之洗沙等處、田禾又復被浸、現水勢仍暴漲云、

●●●禾造收成之預測

本省早造田禾、因雨水霑足、穀實異常優美、早白一種、刻經陸續登塲、其餘各種、則俟下月中旬、始克收穫、現據老農推測、本屆禾造、如無暴風發見、可望加三收成、此亦民食前途之好消息也、

●●●李福林出巡

福軍總司令李福林、現擬定日間親行出巡、聞先從佛山至沙頭官山、隨道由陳村回省云、

▲◎▼鄭新榮　鳴謝

（續第六版）

▲占尾利市

鄭宏煥　家滋　家炎　家拔　柱光　汴光　銑光　信光
家壯　家述　家華　家瓊　家合　家聘　家佐
家藻　如錫　家敦　汝國　流區　遠壯　章子　儀聲
子盛　四隆　林歡　尚許　尚銳　尚銑　忠洽　振裕
振旺　厚院　蝦女　如棟　慶祺　慶業　慶仰　慶沛
慶溥　梁石垣翁等同送金壽牌成個　金豬全蹄　壽筵
全席　（○代鄭）（●代馮）（◎代壽）

▲黨近埠

鄭尚源　悅辰　家疇　家畧　利元　甲容　慶創　家翰
厚瑛　家教　正煒　慶養　尚潮翁等同送桃儀成封

▲香　港

○厚熾翁送聯一對

譽滿歐洲筵開八秩
禮循等族戶耀二星

○鎰光　相國　家霖　堃澤翁等同送緞面壽聯一對
花甲喜初週齒列達尊美景已隆鄉黨望
林壬徵有慶眉揚介壽娛年還樂子孫賢

▲吻　吆

聯茂號　華昌號　三昌號　利生　濟生堂　香港永達源
東昌榮　保安堂　隆記號　陳孔武　馬梓俊　徐兆宣
黃壽南翁等同送裝鏡繡錦◎星公　座裝鏡幼絹◎聯一對

碧海游龍觀氣象
丹峰儀鳳著精神

●啣昌　●纘廷　●冕彰　●懋舜　●道棟
梁洪活　●賢愛　●暘昌　●洛承　●樹桓　●秤喜　●纘堯
●昌光　●道樑　●纘棣　●昌亮　●昌瀾　●纘煊
●纘棠　●昌津　●纘桂　●昌瑞　●雙泰　梁茂沛
謝維烋　●纘慰　●宏鼎　●松女　●錦泮　●昌瑭
吳英蘭　●延祉　●戀倫　●宏強　●昌疇　●昌丁
○寬習　張○裕　○彰景　周瑞錠　譚家灼　吳廷現
●宏鈺　黃榮邦　吳在就　●永昌　盧奕賡　張明建
陳文儀　何燕棣翁等同送金◎桃成對　緞面◎眉成幅

金豬全蹄　◎筵成席　◎儀成封

全和號　萬源號　永華號　陳　樹　陳　益
岑元哲　岑相俸　黃華擴　●立官　徐德田
梁齊英翁等全送西式椅全座　◎儀成封　◎筵全席

◎屏成幅

譚　隆　譚長國　黃寬珠　陳中洮　○帝卓
○華享　元照　德才　焜彰　帝緒　才演　福照　李敏光
彰紀　彰統翁等全送雙鏢成個　◎儀成封
鄭尚柱　尚橋　尚祿　忠楫　忠鎏　忠簪　忠慈　連棟
庚舉　忠培　厚沛　厚炎　閏炳　厚超　平滋　福棠
有金　如灼　偉聲　炳豪　慶森　松培　松廉　蓉芳
基益　基秋　基鑅　銀秀　業歡　基連　業允　厚富
業沛　遠作　如泮　中想　錦郁　夢才　滿運　倫品
如宋　東强　中利　社山　潤周　厚任　中椿　厚鎔
中錦　傳尚　月子　正業　茂益　尚球　尚溢　尚禎
尚熙　鴻章　連義　家擴　傑聲　添女　維超　維清
◎松　業灝　牛女　振禮　如合　中璀　中炎　元長
家豐　厚罔　厚禎　錦棠　尚汝　家任　厚增　松德
家論　厚浪翁等同送裝鏡幼絹中堂四幅　繡花緞面大
允眉成幅　金豬全蹄　◎筵全席

中華民國八年　六月　日　鄭新榮啓

○請看大廣告

華僑酒樓始新張　歡迎士農與工商
茗茶點心諸麵食　品潔味美比花香
炒賣筵譜均適口　易牙曾授我秘詳
待女殷懃欵佳客　妍媸雅不爲他揚
燈光椅棹裝煌麗　自信亦可勝平常
敢請惠顧諸君子　快的移玉到此嘗

華僑酒樓司理人　李梓良潘寶輝
李祁槐謹啓

▲号六十九幫門街禾打片埠華高寶▼
（六三二三　陳謝　施謝）

Wah Kue Chop Suey 96 Pender St. E.
VANCOUVER, B. C. Phone Sey. 3236

▲◎▼域埠至德堂催收緣部啓事

啓者本堂茲爲收贖眞業事附設三德堂百子會經于本年正月發部與及收股銀同時訂定十二月一号爲償還期事關實業均續各　昆仲加意認股克收完全之效既認股者即將股銀寄交貯庫員處收如未認股者抑祈鼎力認股早日將欵匯來得以應明償還實爲企翹肅此并請　籌安

民國八年　八月吉日　加拿大域多利至德堂啓

▲◎▼蘭頓埠致公堂當任職員表

▲正副會長　雷騰　鄭潤
▲正副議長　李煒譜　徐彰　李茂
▲正副中文書記　雷騰　黃傳爵
▲正副西文書記　趙莊　鍾洪　李芳
▲正副監督　鍾洪　麥嵩　李才　李云色
▲正副財政　鍾承衡　李雲華
▲正副幹事　鍾社　彭光　麥嵩　黃好　李藹　李僮云
鍾燃
▲正副核數　關炳　鍾務　彭毓　彭光
▲正副調查　黃業　李毓　何賢　周親
▲議員　李長盛　李祺溯　鄭敦敬　雷光漢　鍾大昆
楊連大　雷家暢　李崇苑　鄭汝均　梁盛廣　雷進
黃仰　李杏發　李孔方　朱全求　鍾烟　雷球
張祥　林榮　雷宜滾　鍾大杞　王祚諧　雷學炤
周華　王業

民國八年　七月廿二日　蘭頓致公堂啓

不可自棄西人做得唐人
亦做得老兄汝話係唔係

民國以來西裝日興而旅外僑胞更加甚焉歷年來買自西人利權外溢漏巵難填識者惜之本店有見乎此茲爲我華人自己挽回華人利權起見特厚集資本創設洋服店凡百男女裝及童男童女各色衣服無不齊備而衣箱皮夾袋鞋靴帽襪等等尤爲選擇合色以利便僑胞購買如蒙光顧其表歡迎

舖在租街五百一十四號開張

司事人盤祥啓

不獨好葯材冰羔更妙哉
請試是否與西葯舖同賽

本藥房厚備資本發售著名中西丸散各種藥品又房用具香檢參水呂宋烟烟仔烟餅麻糖及一切美容潤顏裝飾品等等凡西人藥店各樣零星諸物無不全備倘蒙惠然來顧定當厚禮相待

▲舖在租街五百一十二号開張

司事人盤燦堯啓

本樓在雲埠片打街夾卡路街角喊線矢厘四叁六七皇家信箱五九四

本樓主人謹啓

▲◎▼台山大塘市　保安堂廣告

啓者本堂專辦參茸熟藥衆理郵政滙兌經歷有年快捷妥當屢蒙各界推許如有兄弟親朋賜顧請按住址寄付自然無悞

Bo On Tong Post Office Tai Tong Station
Toy Shan Canton China,

廣東台邑　大塘市保安堂啓

協和安洋服店
◀雲高華埠▶
H. W. Owne, Co.
Phones Sey. 1227
514 Main Street,
Vancouver, B. C.

義泰藥房
◀雲高華埠▶
G. HIGH Co.
512 Main Street,
Phone Sey. 1227
Vancouver, B. C.

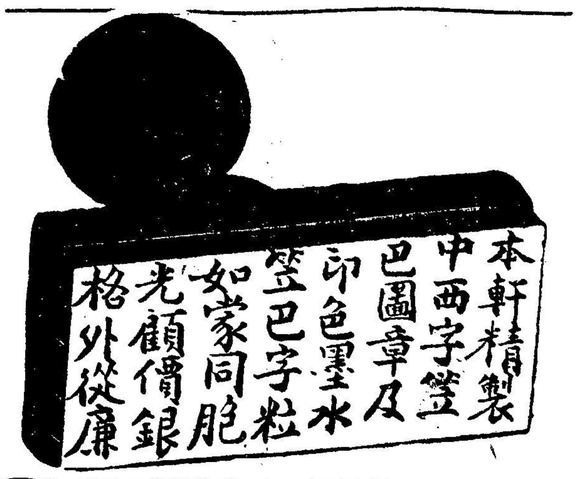
▲◎▼有大幫麻包出賣

各者本公司有大幫麻包約有數十萬個該麻包極宜于裝載雜仔麥穀等物取價格外相宜如華友要請到後列地點選擇可也

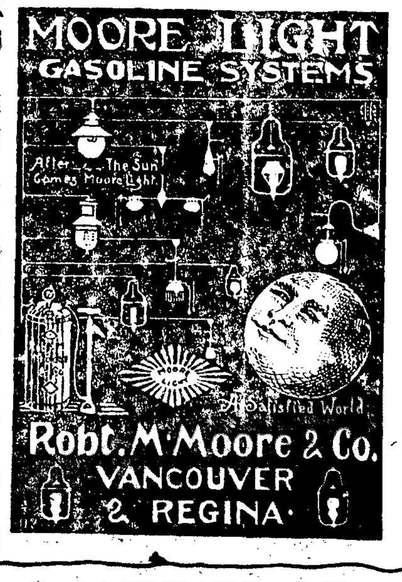
本公司設在緬街門牌一零二九号即天寅車站對面
電話（矢咗）四五零四
The Western Junk Co. opposit Union Station
Phone Sey. 4504 1029 Main St. Vancouver B. C.
威士頓爭公司謹啓

圖新軒

承印中西大小文件
HO SUN HING
205 Pender Street East
VANCOUVER, B. C.



ROBERT M. MOORE CO
916-918 Pender St. West
VANCOUVER, B. C.
光亮加十連燈



啓者本公司各款加十連燈久已馳名荷蒙華商極讚許并各用戶亦曾試驗非徒托之空言如華友賜顧仰祈留意笠畢麼亞公司啓

通信處

Hing Sang Co.
P. O. Box 361
521 Fisguard St.
Victoria, B.C.

王博學醫生

本醫生精究醫學以扶危救急普救世人為宗旨由兩廣中醫學堂優等畢業生李鶴儔內外方脈寓域多利埠天生堂能按症發藥應服疫愈并特學堂考究經驗各藥開列白濁斷根丸每瓶元花柳搜毒散每瓶元壯氣斷根丸每瓶元跌打還魂丸每瓶只元內傷吐血汁每瓶元風癱筋痛汁每瓶元立止牙痛散每瓶元退腫眼藥每瓶元肺毒害命汁每瓶元立止疼痛神效等瓶元化痰止嗽丸每瓶一元小兒科跌打損傷每瓶一元內外全科丸每瓶一元通身風濕寒痛靈驗丸每瓶元立止疼痛神效等瓶元由兩廣中醫學堂優等畢業生李鶴儔內外方脈寓域多利埠天生堂

外科醫生林弼臣

本醫生研究外科經歷多年向在祖國懸壺佔症速效內地人士固所共悉無容屢述本醫生自到 貴埠以來醫治各症莫不奉到回春限日全愈非敢妄言自誇而客舉數端以証予言之不謬各 貴里登報章恭頌者太多不能盡錄本醫生以存心濟世起見个惜工本取用正地道○材將所藏秘訣精心製煉各種膏丹勻散以利便同胞採購倘梓里偶有疾症未能親臨就醫可將病情詳告依下列西字寄來本醫生定必如命審症配○從速付上以應○到回春焉

專醫跌打還魂　刀傷炮碼　續筋駁骨　花柳痔漏
紹白痢症　瘰癧瘡科　湯火損傷　外科雜症

▲◎▼廣濟堂廣告

本堂創在雲高華 廣東 四號門牌開張今辦到各省正舖道上等藥材正式參茸天桂各家山守號寶丹丸散發售兼有良工精心製造熟悉本堂新張伊始志在聽名如蒙賜顧定必從廉無論遠近取藥祈照下列西字付來定然從速付上▲本堂林弼臣醫員▲講線矢磨三六二七　本堂主人告

▲◎▼恭頌大國手

啓者弟日前向右脇下生瘡兩個屢請中西名醫調治都係技窮罔效累得囊底告空如此窮病相連悲痛交感悠悠日夜驅鬱無從於是取閱報端聊為消遣適見報上登有恭頌林弼臣先生外科聖手重重疊見覺來救星轉憂為喜旋即向先生求賜藥石先生謂此瘡乃係腌臢由于氣血衰弱所致須要內服湯藥令氣血充足敷藥散使惡毒外除自然全愈聞先生之言覺與弟質体相符極揚言之有理遂托先生從此着手果旬日間此癰竟然若失噫不有先生之妙手安能拯吾于出死入生感此再造之恩愧無以報特誌數行聊宣謝悃并俾同病者知津而問焉

台山雷 敬頌

▲◎▼恭頌外科良醫

啓者予向在魯埃畜操業農工因搭自由車車返回住所適至半途中車偶然失慎跌下彼車輪過輾斷肩并骨并傷數處此共均不省事鮮血從口而出管車人覩此形狀愴惶萬分即將此事載往廣濟堂延請林弼臣先生調理先灌還魂止痛散隨訂湯劑外敷駁骨藥計醫不滿一月將骨續回舉動如前敏捷足見先生外科能手有如華陀復出堪稱當世之聖手也予感先生之德特誌數言于報章畧謝微忱兼告患跌打者知所問津焉

旅雲哥華會邑古井管溪村人林舉雁頌

▲◎▼恭頌林弼臣先生外科聖手

啓者予　肩背痛如刀刺辛苦異常經染有數月依然痛苦凡各工業不能操作前在本埠遍請中西醫生診驗皆云症屬風濕服藥劑　水總不應驗隨即出埠親到　林弼臣先生就診隨謂此症乃是寒痰閉筋阻塞血道所致（俗云邪風症）先牛即開以良方施以良劑服後不旬日而苦疾盡除通体安然矣因感　先生之德愧無以報特綴數言于報章倘患外者知所求醫焉

旅辟尾都埠開邑黃昂嵩謹頌

▲◎▼林弼臣先生善治刀傷

啓者予向操厨工於日前以刀切肉偶爾不慎重傷左指幾乎將斷即求　林弼臣先生診治蒙敷以葯未不旬日已全癒其靈動亦如常予感先生施治之德謹誌數言爲先生頌并使世人有此急者知所問津焉耳

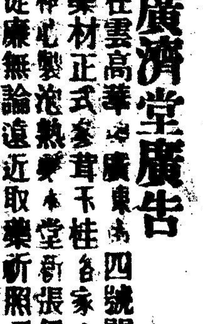
旅雲恩邑陳開敬頌

外科醫生林弼臣

本醫館設在加拿大雲高華埠廣東街二十號門牌間症買藥請下列西文住址賜函　件郵資貴客自理英屬一毛五仙各國二毛五仙

Chu Lai Bun　20 Canton Street　VANCOUVER B. C.　Canada

曹統新內外方脈



本醫生擅治奇維怪症并醫救急獨步良方書倘各 僑胞或遠年頑癌屢醫無效等症不妨試診或其症步履艱難出入不便及路途遙隔難來就診者可將源病自起至今逐一列明寄內并列住址聯來或着舅生或着訂方或着付藥或取壽丹丸散定必如命從速付上決不延悞　寓舊金山大埠民衆街門牌七百二十六號

C. T. Sun　726 Jackson St.　San Francisco, Cal.

包醫跌打　癲尾鼠瘡
炮碼刀傷　消脫臂骨
續筋駁骨　腫毒瘡癤
白濁亡血　內外全科
喊疳疔毒　奇維雜症
瘟流注

○○我唔信敢就要劏

啓者弟患小腹刺痛掬氣一團閉了二便辛苦異常諸葯罔效不得已請西醫來驗誰料西醫話爆血管要立刻入醫院劏割如不割恐難保命惟弟眼見有鄉里劏死者故不甘願入醫院轉求曹統新先生診治知其為束血症用葯打出其瘀血其病安然表白在于報章知西醫之謬華醫之良並望有病倘胞宜審愼求醫可也

大埠民臣街七百三十號四層十號房新安徐喜上言

○○可憐斷脚

啓者弟次男年甫四齡在街上遊戲被八街勝記號少東乘駛汽車無意撞仆小孩在地當時吃驚徬徨無措立即車入醫院用電影出足部膝下三寸子骨已斷大骨重傷幸勝記仁義願出醫費請曹統新先生資舍調理九次共計二十天幸小兒全愈跣舞如未傷之初謹誌片言以表先生駁骨之功焉

寓屋醬八街三百八十九號二層五號增城伍燿光拜謝

○○幸遇良醫能益壽

弟逾花甲海上看羊四十年所食固無生鮮所居亦無定歲風霜飽受雨雪紛淋猶幸賤體向賴粗安誰料今春初覺暈眩咳嗽全身骨痛口乾無液飲食不思繼而裏急後重不停如厠漸入虛羸短氣呼吸不能接續腰重如帶五千錢舉足維行百步形容日創百病叢生自思壽元夠額迫得出埠父子兄弟相見幸宗叔仁慈代賃房舍照料不辭勞瘁求請曹統新先生每日診治醫理月餘幸得百病消除殘軀復能康健特登報端以表曹先生益壽之功焉

寓大埠民臣街六百七十四號三層九號甯邑劉艷上言

○○顯出我華醫手段

弟在務爹士度埠務爹士度大旅舘做工因用上落升降機失足由三層墜下二層凸出左倆脚眼較骨束主人報燕梳舘填寫口供即入醫生房醫理七星期未能見效轉用別西醫治理三禮拜仍然見其脚眼反出脚板底腫厚長痛甚扶雙枴又住夾底畧能移步其燕梳舘嫌搶擱日子補工食過多着弟出埠用大醫生察驗此醫生謂其傷骨未整回原位終不能操作要入醫院將兩邊脚眼割開整正其骨約醫四個月醫費四百餘元始能妥當云當時弟聽之雖乃不用自機醫費心念　醫未愈兩醫無功至第三醫如能奏效縱受痛苦個不足惜萬一再醫數月未愈何難誤了終身日夜想來於心無主特將情形轉求曹統新先生解決此大事弟意以為先生能醫則自援醫費以愈為喜倘或不能監住入醫院割之幸先生同往燕梳舘與其總理磋商決用唐藥該公司允肯願支藥費先生遂出其手段先行整正脚眼骨次投內服外敷僅醫兩月步履安然如常操作似此看之我華醫理跌打用本固輕功效又快較勝西人多矣用登報端俾患跌打諸君知津而治焉

寓務爹士度埠廣東台山五十墟龍頸村馬覲達表白

●張郁祖傳內外方胍包醫治癆瘋癘癰蠱脹風癱疫症奇難雜症

本醫生研究醫學卅餘年矣凡於仲景華陀諸書無不精心揣摩其中金匱寄奏尤爲嫻熟誠可謂濟世之慈航救時之寶筏者也本醫生業已在本埠懸壺卅載所醫各症收效如神中西人士或致函稱頌或登報贊揚不勝枚舉然尤每見山裏各梓里偶染各症不能親臨就診束手待斃深爲可憫本醫生有父母之心疾痛倍切藥有君臣之用補救常懷搜羅祖傳之良方與別不同加以精心泡製煉爲藥丸俾有病者知所取效焉

●各省地道藥材參茸玉桂丸散俱全發售

●勞神過多內傷身體虛寒心肝肺作敗虛火炎上微咳嘔吐血症藥散半料價銀一十五元正
●參茸玉桂海馬補精煖腎攻寒邪丸半料十七元　●固本壯陽丸　每半料十元
●參茸玉桂四粳煖腎補漏壯顏色丸半料十八元　●花柳敗眼腫痛帶紅藥膏每盒十元
●新關奢將大麻瘋斷根散每料一百半料五十元　●因傷發毒腫痛藥散　每罈十元
●癰症惡毒水出止痛埋口生飢藥膏　每盒十元　●解花柳百毒丸　半料十元
●手指生瘡脫骨疽其痛不可當藥散每罈一十元　●生疳鼻爛臚痛藥膏　每盒十元
●惡毒水出消腫止痛生飢埋口藥膏　每盒十元　●花柳聚毒藥散　每罈三元
●上山虎下山虎消腫止痛藥散　每罈五元　●無名腫毒止痛消腫藥散每罈十元
●手掌堂生瘡孕掌癰藥膏　每盒十元　●腎中痧血淋散一罈食茶二包五元
●治癰瘋面上紅雲印井身起印藥散每罈銀十元　●鹿尾巴丸煖胃眼　半料一十六元
●浸疳腿痛帶爛藥散　每罈五元　●冷溫毒起粒瘍藥散　每罈四元
●盧鳳生火滋陰寫神化瘋止咳丸　每個一元　●補腦丸寧神益腎　半料十二元
●花柳退上面紅雲藥膏每罈銀五元　●採久年偏脚藥散每罈五元　●橫疰藥散銀五元
●跌打刀傷止痛消腫生肌每罈三元　●貼花柳墜毒膏藥每張一元　●產後丸每個一元
●生疔瘍六陰脉藥散　每罈五元　●治瘍瘡膏藥　每張三元　●跌打葯散銀五元
●陰陽悪毒瘡藥散每罈五元　●治瘍瘡解毒消腫每料十元　●採腦麥油腦麝散銀三元
●跌打生肌膏藥　每張二元　●跌打斷骨止痛藥每罈五元　●治癰瘋丸仔每料三十元
●治癰瘋面上凸起藥散五元　●包醫花柳癰瘋每料四十元　●背癰腫藥散　每罈十元
●小兒疳積散　每罈二元　●心痛藥散　每罈二元　●油火傷藥　每罈二元
●埋口生肌藥散　每罈五元　●採牙痛藥散　每罈二元　●肚痛藥散　每罈二元
●即痛藥散　每罈五元　●鶴膝羅藥散　每罈五元　●縮陽藥散　每罈五元
●小腸氣痛藥散　每罈五元　●橫疰膏藥　每張三元　●腰痛散膏藥每張銀二元
●採頭痛藥散　每罈二元　●生蛇喉疳藥散每罈銀二元　●社氣藥散　每罈五元五
●縮尿沙淋藥散　每罈五元　●瘰癧膏藥　每張三元　●芒麻膏藥　每張三元
●採眼腫痛藥散　每罈三元　●童子胎毒藥散每包銀一元　●吐血藥散　每罈五元
●流鼻血不止散　每罈五元　●花柳藥散　每罈五元　●痔漏藥散　每罈五元
●白濁止痛丸　每罈二元　●戒煙茶葉　每兩二元　●採三角風藥散每罈二元
●拔毒止痛藥散　每罈五元　●去風濕膏藥　每張二元　●痔漏症　每料十元
●出粒仔出沙藥散每罈二元　●採風疳藥散　每罈五元　●喚痛解毒丸　每個一元
●滾水傷散　每罈三元　●辦藥一掃光　每料十元　●擅紅搜毒丸　每個一元
●生黃粉膏藥雙茶藥散十元　●風濕疳症　每包二元　●拔毒埋口膏藥每張二元
●白濁解毒消腫散每罈五元　●惡毒瘡藥散　每罈五元　●吸氣化痰丸　每個一元
●採無名腫毒散　每罈九元　●跌打止痛丸　每個一元　●健脾藥散　每罈五元
●婦人生血龜每料銀一十元　●生蛇藥散　每罈五元　●蟲症　每料二十元
●跌打還魂丸　每個一元　●扯氣藥散　每罈五元五　●專醫小兒蟯科奇難雜症　正元

天生堂 大張良醫無雙 恩邑鄉弟吳子經拜題 華陀會邑鄉弟陳焯然拜題
大都國雅仲景 香鄉鄉弟鄭明煥拜題 醫理明家 開邑鄉弟周欽振拜題
手鑒術紹岐黃 寧邑鄉弟李良美拜題 仁心仁術 番邑鄉弟張蘭延拜題

●本醫生在大埠天生堂凡有信購及赤紙祖保信等請照下列西字付來交張郁收便妥或交裕生堂收亦可
TIN SANG TONG 777 Clay St. San Francisco, Cal.

K. USUI CO.
Direct Importers
106 Main St.
Phone Sey. 3702
Vancouver, B. C.

菁豆製豆腐最可用
萬字豉油
華友光顧
舖在緬街
頂靚冬菇
罐頭竹筍
價從廉取
一百零六
白井洋行啓

中華自由快車公司
Chinese Taxi Co.
Phone Sey. 4385
1 Pender St. W.
Vancouver, B. C.

啓者本公司自置最新式自由快車專載客商遊車或往來各處晝夜利便價亦從廉同胞賜顧請電話來
▲電話(詩磨)四三八五
▲車站在三盛連記門口即北京樓下
中華自由快車公司 謹啓

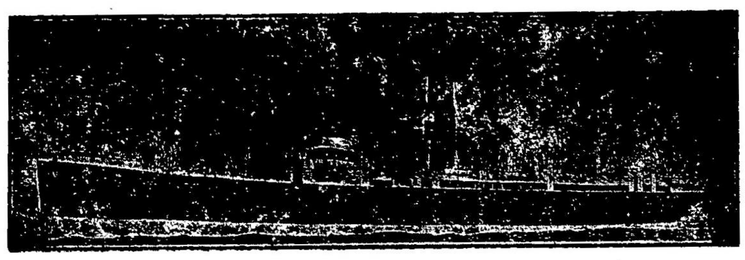
煙草廣告
域多利埠 煙(煖)記(記)號(號)
YORK KEE CO.
PHONE 339 P. O. Box 1142
VICTORIA B. C.

煖記號 司理人 周逢瑞披露
啓者本號設在於域多利埠開張數年專辦各國烟草金字烟絲罐頭烟餅各款烟仔烟帋各江雜貨送禮香檳糖菓等俱全遠近同胞惠顧格外歡迎祈留意是荷奇生行補腎丸馳名丸散寄賣本店在非市卡街橫巷門牌二号開張
▲(電話三三九)(信箱一一四二)

代理處
均安號 QUON ON
P.O. Box 243 Phone 1378
529 Cormorant St.
Victoria B. C.

遷舖廣告
均安棧 QUON ON JAN
137 Pender St. E.
Phone Seymour 7880
VANCOUVER, B. C.

西其立六月十七到 七月十號開行



啓者本公司輪船日前皆爲政府調用至今已有船名西其立定期于七月十号啓行允准接載各位日後本公司輪船能續接載各寶貨直運來租國者請移玉步代理人處爲荷此啓
代理人 馬隹 馬駿 啓

啓者本店宜設在卡路街今遷至片打街東端南向門牌一百三十七號即名利客棧樓下如各埠親友留心光顧者祈照下列住址無異纔喊仍舊
均安棧

強種自來精

(考)(選)(效)(特)(業)(生)(經)(元)(春)(精)(製)

定價 每一罈銀三元五 每三罈銀六大元 發客房錢
(郵費另加)
美國每罈加士担笼毛試 外國每罈加士担抵毛四

參茸三鞭補腎丸 金料四十元 小半料十元
龜鹿二仙固眞丸 金料二十元 半料十元 半小料五元
有夢遺精固本丸 每盒銀二元 (滋水制火 扶正抑邪)
無夢遺精蛤蚧丸 金料十元 每盒三元 (腎門金鎖 益精壯神)
加料揭被合歡膏 每盒銀五元五毫 (快補無比)

所行發總
HOO WING HERB CO.
926 FILLMORE ST.
SAN FRANCISCO, CAL.

代售處 泰 SON LOY
932 GRANT AVE.
SAN FRANCISCO, CAL.

代售處 生 ON SING
947 GRANT AVE.
SAN FRANCISCO, CAL.

本醫生不惜重資羅致珍寶鹽燕參耙鹿茸製造特色强種自來精專治男子色傷精虛體倦陽事不舉艱於嗣續女子血少陰虧子宮冰冷生機日蹙不能受孕速宜購備如法飲之下元温煖腎氣復元骨力强張偉大加倍製造健兒硬如鋼鐵雖八十歲老翁服之猶能御女生子誠空前補劑妙品無可比倫他如體質羸弱夢遺失精腰膝酸軟飲食減少以及五勞六極一切內傷不足之症服之無不全愈生精生血體貌豐肥其有功於緊茄黑蜂生良非淺鮮同胞賜顧價目從廉希圖永久垂青是荷

七日包愈腳痛風濕膏藥 每貼銀二元五
宿娼預服犀角麝香化毒丸 每盒銀三元正
參茸燕窩開胃藥水 每瓶二元五毫 每三瓶銀六元
壯陽採戰忍精丸 每瓶銀一員 每久愈堅
種子揭被香丸 每盒銀一元 葛城醫師
統治遠年花柳入骨搜毒丸 每盒銀五元
初起白濁一劑解毒除根丸 每瓶銀三元五毫
立止遠年虛濁補腦善後丸 每料十元 半料五元
久戰快活丸 每盒銀三元五毫
公合致大丸 每盒銀二元五毫
立消雙鼈喉保命散每盒四元
一笑監狩散 每盒銀一元五毫
屢驗紅白痢症散每罈銀一元五
百日咳鬱濕紅散 每盒銀一元
婦科總愈白帶丸 每盒銀二元
止瀉如神散每盒二元每料四元
催睡寧神清魂丸 每盒銀一元
自製八寶光明上上眼藥每罈五毫
立止吐血衄血便血藥散每盒壹元
參茸珠寶四寶集 每盒銀五元
畫陽香濃種子丸 每盒銀五元
萬應救急靈芝甘露油(起死回生全活萬人) 每罈一元 學打五元

●●搜除花柳積毒藥皇丸 每盒銀五元
無論新舊白濁魚口疳疔橫弦芒菓便毒五姊妹七姊妹凡屬於花柳症服之四粒見功隻廿點鐘久止濁止痛收效最速此丸出世花柳潛迹掃清積毒不傷身體所以尊爲搜毒藥產如患以上病者速宜購服幸勿遲疑觀望多受苦磨諱病忌醫養成大患謹此忠告

●●馳名補腦丸 每盒六兩庄銀五元
此丸滋陰而得和平增壯腦髓之最得法者凡讀書勤勞操工作苦及思慮太過皆能耗消腦髓腦動神經作用故症初起但覺精神恍惚少記憶力加以房勞色慾則腎盡虧腦髓盡竭遺精耳鳴腰部重墜尿濁餘瀝漸失聰慧此腦部之壞人多未知日久失治流爲癡獃舉世名醫十雖救一此症於美洲發現尤甚良可憫爲此丸神奇莫四不獨能醫治壞腦之人更能培元固腎肥壯身軀廣嗣延年眞救世慈航矣

●●加料大海狗鞭壯陽種子鐵甲軍丸 每盒銀四元 全料十六元 半料銀八元
海狗乃水族最健最淫之物善於鑽刺其陽具生成帶骨爲他類生物所無而獨有者乃天然特別靈品藉其温補之性以壯陽潛藏之性以固精配以人參益氣鹿茸旺血合天地人三才之功用補虛固精扶陽種子功稱第一服此丸者堅而大久而濕温熱如火日久愈見功類鐵夾軍之衝鋒所向無敵雖服盡世上補丸莫出其右寄語欲攻美人陣須備鐵甲軍床頭枕畔宮儲蓄之(用法)每服三錢 每日一服 茶送下 酒下更佳 忌凉茶瓜果 丸散太多 未能盡錄 同胞賜顧●郵費自理

HOO WING HERB CO. 926 Fillmore St., San Francisco, Cal.
扶榮藥局蔡元春啟

英昌隆
Ying Chung Lung & Co.
549 Cormorant Street
P.O.B. 514 Victoria B. C
啓者本店開張於域多利數十年于茲矣專辦唐山油糖酒米京菓海味什貨俱全凡有貨色俱還各江上好貨物坑上各埠諸君光顧取價從廉接濟香港書信銀兩快捷異常代理日本郵船客位料理周到久蒙梓里嘉許本店生意日見起色更爲改良諸君留心光顧格外歡迎
域多利英昌隆司事人 李進 啓

三盛連記
Sam Shing Lin Kee Co
Sey. 4385 1 Pender St. W.
Vancouver B. C.

本號專造各款頂靚皮靴工精料眞比美於西人所造之工料發售各款趨時合脚靚皮靴鞋修整舊靴有紋案衣襪香蛤皮急袋等雜貨留意光顧在卡打街門牌一號

章記號
JUN KEE CO.
13 Canton St. P.o. Box 365
Vancouver B.C.

小店在云古埠埠經歷有年今遷往廣東街照常貿易專辦唐山油糖酒米蔴梳樣貨俱全如蒙諸君光顧定必從廉取價以圖久遠交易仰其留心爲盼如有信件如上西文門牌賜來無悞
司理人阮本祝謹啓

▲欲除疾病 要請良醫
盧杰三先生大國手也
弟肩背向患紅腫痛癢不堪且陰囊下部亦然屢請中西醫理歷經兩載毫無寸效茲承各昆仲推委到 杰三先生處內外兼施僅僅兩禮拜久該症全失先生之良誠無虛語也弟感此大德圖叙數言以爲世之欲除疾病者告
云埠振興公司弟鄭厚培拜

自辦自頭號正人參 并上玉桂發客
云高華埠
盧杰三醫生

統理大小男女內外全科 花柳瘡痒諸班奇難雜症
華英客棧第九號房
遷寓片打直街第一百零五號
(通信處)
Loo J. Sam
105 Pender St. E.
Vancouver B. C.

▲醫價 盧杰三先生學識兼優
弟往月身患沉痾辛苦萬狀不勝枚舉幸延 杰三先生到會診脈備談係少陰中風病擬用黃蓮阿膠湯一服而愈再服而全愈 先生之學識兼優無怪其聲名人口也弟感恩莫忘登報鳴謝尤爲求醫者知所趨向
開邑峴崗洞弟黃超秀敬

三藏藥房

新到廣東南北兩行牌自西十三號開張自備花旗參茸玉樓發客外埠諸君難來埠診者可將該症詳細列明付來取藥定當從速訂藥付上俾免症者早得全愈焉

○補腦壯神丸　每樽五元
○壯陽長大丸　每樽五元
○腎虧補血丸　每樽五元
○內傷吐血丸　每樽五元
○風濕骨痛丸　每鐘弐元
○拔毒生肌膏　每盒弐元
○腳氣腫痛丸　每樽五元
○花柳餘毒丸　每樽五元
○花柳疔毒丸　每鐘五元
○立止肚痛丸　每鐘二元
○立止心痛丸　每鐘二元
○立止勾虫丸　每鐘二元
○哮喘蝦氣丸　每鐘二元
○開胃化滯丸　每鐘二元
○止流虛泻丸　每鐘五元
○眼科萬靈丸　每鐘二元
○婦科調經丸　每個一元
○立止發冷丸　每鐘二元
○擋紅消毒丸　每鐘二元

○補腎壯陽丸　每樽五元
○參茸壯血丸　每樽五元
○夜夢遺精丸　每樽五元
○化痰止咳丸　每樽二元
○皮膚止癢膏　每盒二元
○拔毒痔漏膏　每盒二元
○花柳白濁丸　每樽二元
○花柳骨痛丸　每鐘五元
○花柳解毒散　每料五元
○立止頭痛丸　每鐘二元
○立止暈浪丸　每鐘二元
○大便下血丸　每鐘二元
○小腸氣痛丸　每鐘二元
○斷根臭狐丸　每樽二元
○跌打刀傷散　每盒五元
○萬應膏藥　每張五毛
○參茸戒煙丸　每鐘二元
○立止鼻血丸　每鐘二元
○人參大蛤蚧茶　每包二元
○人參鹿茸大補茶二元
○參茸武溪茶一包二元
○參茸補血氣浸酒藥料十元
○參茸補腎丸　每樽五元
○人參固本丸　每樽五元
○參茸玉樓發客外埠諸君難來診者可將該症詳細列明付來取藥定當從速訂藥付上俾免症者早得全愈焉

醫生劉小初謹啓

▲醫花柳症　天下無雙

啓者予前染花○白濁之症週身疔毒週身癢痕四肢骨軟屢治未愈後付銀五元取永發葯局自製花○餘毒丸壹鐘服之果然應驗如神立刻全愈此乃天下無雙花○靈丹也予感先生厚恩謹序數言介紹俾有疾者知所問津焉　○代柳

古巴灣城新會蔣東生啓

壯陽長大丸　眞係有功效

劉小初先生惠鑒啓者余因先天不足向來身體多病自發身以來陽事不舉見色花謝夜夢遺精常流不止四肢無力行動爲銀形容枯槁屢服中西醫藥全無功效後到先生處方脉而先生着余取壯陽長大丸服之連服一樽今已病症全愈余多謝先生之恩故爲之介紹俾染疾者知所問津焉

金山大埠新寓黃飛虎頌

▲名醫妙葯　立見全愈

啓者弟前染腎虧之症四肢無力腰刺頭暈雙耳常鳴夜多小便久流虛渴陽事不舉食不消化每服中西之藥並無功效後買永發藥局腎虧補血丸一鐘服之今已病症全愈弟感其再生之恩無以爲報謹字數言登報俾有病者知所問津焉

士加古埠新寧梅宗邦恭頌

▲散沽葯水（二錢三錢）引）每鐘價銀二元三員

諸君欲買藥水可將之烟引輕重詳書函件幷銀赤所照西字付來定當從速付上以望染烟引者早得癖除爲限兩星期之間立斷消除功効神速

食此藥水能消煙毒于無形幷無困倦及發生別症之慮

▲代售處雲埠廣萬生　郵費車費自理

Kwong Man Sang 218 Keefer VANCOUVER, B. C.

▲四五六月份經驗戒煙人

新會陳林昂　台山蔡鎖　雷宜潮　黃仕光　開平周祥美　關權　何來彬　李苟彩　陳植昆　胡松鎮　麥瑾

美國醫學博士前任廣東陸軍醫院院長公醫學堂教務長公立藥科學堂校長雷休授胞弟雷夢熊啓

戒煙社寓企化街門牌二百四十九号

▲◎▼欲除洋煙癖者注意

啓者弟到加屬雲高華市懸壺數月各僑胞前染洋煙毒踵門垂顧購買弟之秘製戒煙藥水者大有應接不暇之勢緣此藥水戒斷煙引者口碑載道其藥水之功用諒我僑胞亦已知之深信弟非奢口妄談者也謹將包戒斷引每料洋水價目呈電

諸君欲買藥水可將之烟引輕重詳書函件幷銀赤所照西字付來定當從速付上以望染烟引者早得癖除爲限兩星期之間立斷消除功効神速

食此藥水能消煙毒于無形幷無困倦及發生別症之慮

▲代售處雲埠廣萬生　郵費車費自理

Kwong Man Sang 218 Keefer VANCOUVER, B. C.

▲四五六月份經驗戒煙人

新會陳林昂　台山蔡鎖　雷宜潮　黃仕光　開平周祥美

美國醫學博士前任廣東陸軍醫院院長公醫學堂教務長公立藥科學堂校長雷休授胞弟雷夢熊啓

戒煙社寓企化街門牌二百四十九号

▲◎▼欲保家鄉者　注意
▲有礦樓者　更注意

▲現代初離開地華高溫▼

HONG WO & CO.　Steveston B. C.

市姊厥埠同和號啓

礦樓猛射電燈
每蓋銀七拾元
（乾電器具齊備）

恒照恒利記
HUNG LEE & CO.

Po. BoX 1416　61 Pender St. E.
Phone Sey. 4053
Vancouver, B. C.

本店專辦唐山油糖茶米京菓海味食品及各什貨俱全幷有鮮金豬牛肉猪肉牛什四時瓜菜各樣罐頭等項發客

刻以自豪米豬宰製腸臘味其味香甜遠口大爲顧客讚美如蒙光顧定必從廉取價以圖久遠交易仰　諸君留心焉

▲喊線詩磨四〇五三

司理人鄭華照謹啓

嶺南酒樓
雲高華埠

Leng Nam Chop House
88 Pender Street East
Vancouver, B. C.

本樓開設在雲埠片打東街門牌八十八號包辦酒席日夜茶點僑胞光顧一律歡迎

▲電話（矢毛）2282 - 26040

總理朱廣煒　司理黃仲華　李子敬　朱明章　關基啓

白火燈胆
長身
圓身
五洲藥房發售
五洲藥房發售
五洲藥房發售

短篇小說

拳棒師（自）

老僧曰：凡習拳術者，需深自飲抑，勿炫其技，事非切己。慨置不理，縱有時忍無可忍，避無可避，亦必須待人先發，方可應之。但求自衛，于願已足，否則終遇其敵，未有不失敗者也。汝既來此，宜牢記吾言。甲謹受教，欲遣其徒先歸，徒皆願留。遂亦聽之。甲既從僧學，炯炯而知爲非常人，禮畢，道士詢僧甲爲何人。抵此何事。僧曰：此專心致志，不期年，已得其梗概，佛殿前有巨石，重約五六百斤，沉重磷峋，絕無奇處，惟石上有四凹痕，深數寸，光滑無匹，手澤宛然，實不知其何用，疑莫能明，欲以問僧而未果。一夕月明如晝，苦不能寐，獨立廊下，仰首視月，忽見老僧由佛殿趨下，短衣快履，健步如飛。至階下，滾身作獅子舞，趨至巨石前，以兩手執之，旋轉如磨，毫不費力。甲睹此，舌橋不能下。始知老僧年雖邁，仍然日事練習。未嘗或輟也，由是益加奮厲。然莫謂從此遂無其敵，當引汝謁吾師伯，一觀其技，俾知技雖至工，尚有出其上者，然後足以保身名者，固以橫逆相加。甲但微笑曰：君技出吾上，吾不敢校也，故雖平昔之最相善者，亦莫得一睹其技。獨一夕前村友人招飲，早赴之，深夜始回。行至一僻徑，見盜賊數十人，攜一少婦而去，少婦且行且呼救。甲睹此狀，心良不忍，逕前相勸，請釋盜，釋之，羣盜識其爲甲也，怒目而視，拔刀相向，曰：老子們作事，汝敢橫來相預耶。甲知不可以理喻，惟手中並無寸鐵，乃一躍而出尋丈之外，擇道旁一樹，大逾拱把者，執其本而舞，羣盜多被摧跌，乃鼠竄去。甲從容送少婦力擁抱之，乃返。甲不知其用意，舉以相問，道士曰：此內功也，子明日歸，可細驗之，樹死矣，因留僧與甲等宿。款以隻鷄斗酒，翌日辭歸，視此樹果彫萎矣，爲之駭然，益覺有望洋之歎。其徒數人，技雖不如甲，然以得僧之緒餘，亦一大有可觀。甲既返粵，絕口不談拳術，恂恂如文士，有欲觀其技者，固以橫逆相加，甲但微笑曰：君技出吾上，吾不敢校也，故雖平昔之最相善者，亦莫得一睹其技。獨一夕前村友人招飲，早赴之，深夜始回。行至一僻徑，見盜賊數十人，攜一少婦而去，少婦且行且呼救，甲睹此狀，心良不忍，逕前相勸，請釋盜，釋之，羣盜識其爲甲也，怒目而視，拔刀相向，曰：老子們作事，汝敢橫來相預耶。甲知不可以理喻，惟手中並無寸鐵，乃一躍而出尋丈之外，擇道旁一樹，大逾拱把者，執其本而舞，羣盜多被摧跌，乃鼠竄去。甲從容送少婦歸，據供，甲執樹橫掃群盜時，道如秋風之掃落葉，東傾西倒，羣盜雖有技，亦無所用之，以故鄉閭意爲敬重，欲從而學技者，指不勝屈，甲擇其謹愿者乃收之，餘俱以好言謝絕，甲有二子，皆齊力過人，所親多勸甲以技授之，甲撫首曰：吾非不愛其子，奈吾師有訓，必能養氣者方許授之，今彼二人，少年氣盛，實不宜于此，吾不敢私其子也，用是能保身名，年七十餘以壽考終于家。

大漢公報雜錄

中華民國八年　▲新聞冊第十二卷

箴世文

▲吾民對于列強國際間之感情，以日本爲最薄弱，非故有所輕重於其間也，實日本人之有以自取也，請言其故。

日人非日倡與我親善之論者耶，實則蛇蠍爲心，又非所謂同種同文者耶，而其待遇我國家種種手段之刻毒，則又逾夫他國，既種是惡因，遂收今日兩國國民交惡之惡果。

雜俎

握手拱手執善

嘗聞某西人謂西法行禮，握人手，以握自己之手，向人作拱爲行禮，此東西習俗不同之一例也，然自衛生方面觀之，人之手指，最爲汚穢，時或拈癘痍，以及已沾疾痍之鼻，時或拈癘痍，以及已沾疾痍之手巾，其細菌之傳佈於手指，不可勝數，向人握手，其情誼果摯，其如細菌之傳染何，還是東方人之拱手法，較爲妥當耳。

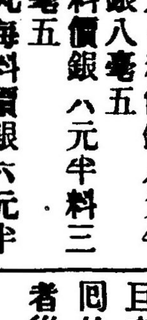
詩界

悶感　（梁初喬）

珠江惆悵不勝春　惱憾鵝潭月一輪
葉落羊城東地劫　太平山下起胡塵

粵謳

辛苦盡



辛苦盡，個兩度眉頭，我傷春纔罷，又去悲秋。咁樣子做人，係無乜解究，問他同我，收拾得幾多愁，此後君你盡眉深淺，要參詳透，免至我有愁來，令佢有收，牛太多情，我知命不久，唉，如果有救，就要天相就，俾我做吓神仙咧，樣樣可以自由。

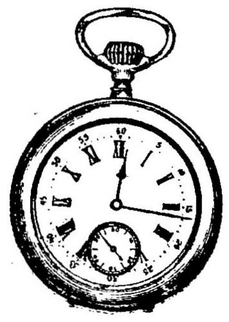
雲高華埠

日新公司

（各）（種）貨（物）（平）（沽）

YUT SHUN CO.

146 PENDER STREET E.　VANCOUVER, B C.



以上各種貨品大減價平沽三十天（七月一號至廿一號）

以下各種即日特別廉價發售諸君留心光顧爲盼

▲包十年不變色金壳七粒石開面鏢仔原價（十元）平沽七元五毛

▲八卦形十年金壳十五粒石開面鏢仔原價（十七元五毛）平沽十三元

▲八卦形牆邊吊鐘原價（十一元）平沽七元五毛

▲止銀壳七粒石密面鏢仔原價（十三元）平沽十元

▲一打庄送禮檀香皂原價（一元七毛五）平沽一元四毛五

▲各色送禮花露香皂原價（六毛五）平沽四毛

▲華大布利紅紙藍紙敏魚肝油原價（一元二毛九）平沽一元

其餘金銀鏢鍊袖口鈕射燈花露水各色寶石等貨色甚多取價尤爲特別相宜以

廣招徠

本公司兼修整大小鐘鏢工精價廉更加快捷

延年堂新張廣告

Yen Nan Tong Co.

87 Pender St. E.　Phone Sey. 1291　Vancouver, B. C.

啓者本堂設在雲高華埠片打街門牌八拾七號專辦唐山各省正地道葯材參茸玉桂正字號各家膏丹丸散發客又聘有內外科醫士寓內精究男婦內外全科如各埠僑胞遇有疾病不能就診者請將病源詳述并銀帛祈照上列門牌寄來本堂定即按症發藥從速附上現新張伊始貨物極爲鮮明價值額外克己務求合諸君雅意以圖久遠交易茲特登報達伏希垂青

▲參茸龜鹿補腎壯陽丸每料價銀拾二元半料六元每兩價銀一元二五

▲龜鹿滋陰生水丸每料價銀十一元半料五元五毫每兩價銀一元一五

▲參茸武溪大補丸每料價銀十二元半料六元每兩價銀一元貳毫五

▲參茸寧神定志丸每料價銀八元半料四元每兩價銀八毫五

▲天王補心丸每料價銀八元半元每兩價銀六毫五

▲祈蛇祛風逐濕丸每料價銀六元半料三元每兩價銀六毫九

▲夜夢遺精丸每料價銀九元半料四元五每兩價銀九毫五

▲應驗珠珀白濁丸每服銀三毫五

▲靈驗化痰順氣止咳丸每服二毫五

▲哮喘扯氣丸每服銀二毫五

◉◉◉電話（詩歷）壹二九壹

容月池先生方脈寓內

雲埠延年堂　司理人　盧宗琦　黃順和同啓

▲◎▼代郵

旅英各埠昆仲均鑒　啓者接到域埠風采堂總理懋和兄等來函述及籌貲贖樓一事他謂將所繳回之緣部彙計統捐得銀三千餘仍欠甚巨方敷贖價他又謂再俟一二禮拜不能滿籌以填巨債迫得將銀撥交各昆〇收回如此云云弟等拜讀之下深爲駭異隨即與本埠諸昆〇籌商續認捐欵咸皆踴躍已達全數百元伏望各埠昆〇共表同情鼎力襄助彙成巨貲贖回故業而聯情益固也若再延時日視爲等閒而鵲巢鳩居在所不免到此時体面去矣補救安及慰諸昆〇切爲猛省

順請

公安

駐雷振打埠　值理　巾芹　慶枝　等敬上

裕中　緒豪

（〇代仲）

▲◎▼域埠余風采堂啟事

敬啓者沐堂所發緣部刻下彙計統認捐銀三千餘元仍欠甚巨方敷贖價伏望各埠昆〇熟心向前再行續認彙成巨欵贖回故業不然大局去矣至時何堪設想並日前各埠緣部未繳者從速踴躍認繳將欵滙來以應急需

▲茲收到雷振打埠諸昆〇續認做會芳名開列

裕中五份　柏葉三份　緒豪三份　巾芹貳份　乾滋二份　鴻和二份　毓全二份　毓韶二份　舜中二份　舜和　煖瑞　穗和　松安　源中　沃强　安中　中燦　祖嚴　祖深　祖廣　蔼禮　優中　佑進　心禮　慶舉　機和　橘和　維學　禮中　稔中　炳繁　緒旋　慶滿　松枝　光禮　炳章　有宏　金瑞　慶枝　毓明　成就　松光　厚中

上每名認一份

▲本報專接魚濕印件

姚樹南診症遠達年爛肉瘡雜症各種喉科專治

自製靈丹妙藥九散萬金

花柳專科

救出火坑恩同再世

大國手醫生姚樹南富今外科良醫也弟初由白濁而起求中西醫生調理百藥罔效反生橫紋老棄疳瘡醫者不善用藥停下餘毒日久毒墜入骨以至腐穿破蓋爛腳症甚難醫經有醫生或用埋口藥不過暫時醫愈日久必然復發腫痛或再爛惟本醫生之搜骨丹食後毒由傷口流出蒸從大小二便而去並無傷身痛苦之患必須先捷清內毒為本自然患處立愈服此丸後三十天左右完全收功永無復發之患第二國論生疔症凡少年飄洋作客雖不貪花色以娛情一旦失足青樓染得馮身惡毒斯時錢財耗盡疔毒出而難以見人祇向街上掛招牌包醫花柳奇雜症者調治此等醫生不知凡幾或用藥未善或醫到半途而廢不知者以為全愈未幾復發其症更深是以遺下餘毒日後百病從此發生日久毒墜入骨或墜在手節腰痛或久穿破或變第四形圖毒墜入膏骨腿痛日久穿破或變第五形圖毒并上頭部或耳或鼻皆能腐爛或毒墜下腳底穿破此等奇難雜症難從大學堂舉業醫生醫以完全醫愈惟是本醫生今有靈丹妙藥專醫此惡症其效如神倘染新花柳最毒者漢如七仔也一劑立見收功永無轉別樣症復發之患本醫生製煉此丸限一劑准期十天之內完全收功永無轉別樣症復發之患本醫生製煉此丸其方係前數百餘年老僧遺下前傳復教更得名師秘授若法製煉成丸態靈濟世愚數有年屢試屢驗百發百中遠近馳名非虛言也今本醫生到美初掛招牌本埠揚名誠恐年埠同胞未及週知難來就醫是以本醫生將此藥丸功效說明如患花柳疾苦每日脫離苦海不論輕重等症一服此丸患處即愈男女老少稽留日久者一服此丸即全愈百中之良方中外馳名第一家聖藥如初染痲瘋連食五六磅全愈如過三個月外每年要食六七磅難不盡愈永無復發之患如有候食別家花粉水良堅毒斷種等藥連食亦無出面之患如有候食別家花粉水良堅毒斷種等藥連食亦無出面之患如有候食別家花粉水良堅毒斷種等藥連食

一見良醫百病消除

大國手醫學博士姚樹南富今除毒中之王也弟因貪風流買得難受橫弦蔗瘡疔白濁齊來頭刺腰痛言難出口即到姚樹南先生調理十餘日完全收功先生如此知妙手利益同胞功德大矣故登數言醫醜同胞俾同病者知所問津焉　寓大埠香邑黃梁都梁紫恭頌

達醫必愈送悅遠來

日本人來書之恭頌照錄

醫學博士姚南樹先生大醫證者弟年前七八年染有花柳多次雖愈復發其毒結實腸物常時痛苦難言雖有嬌妻艷妾難作魚水之歡此為人生最憾事也弟屢訪名醫多年何藥不奏效偶閱日本報紙見得先生出言如此勸手醫界中實所罕見弟即由二埠特來踵門求醫先生診症稱說限期三禮拜完全收功弟不信華人有如此之能手隨後弟要訪得中人見証乃係市加古旅館主人據保醫費全愈受謝離然三禮拜完全收功此等頑惡症一旦全愈可謂醫界之大國手也另助告白銀三十圓以鳴謝先生功德矣特登數言廣告俾華花柳者知所問津焉

二埠日本人弟森本鹿之助恭頌

萬家生佛救世靈丹

大國手姚樹南醫生當今醫花柳妙手獨一無二弟因貪風流染得七仔幽惡症痛苦難言先在西醫調理百藥罔效後得良朋薦引即到姚樹南先生處調理確係十六天完全收功先生有如此妙手真是再世之華陀也弟蹈金字牌匾一個並送登告白三十圓感為頌揚俾同病者知所問津焉

屋崙香邑隆都弟馮齊川恭頌

救啓者昨接先生付來妙藥丸當即見功效照足先生言語先生奸似神仙一樣弟遇一月出埠而謝先生現來銀十元此銀登告白之用弟前廿餘年染得花柳惡疔症好似大痲瘋一樣屢醫十有七年之久中西各藥食盡愚醫罔效反為全身穿破腐爛日夜痛苦豈能盡言偶遇良朋到棵云及觀現下報紙所登一位姚樹南醫生論及醫花柳奇雜症驗有五圖登落報章說明花柳理由是以即付銀一十五元求取花柳搜骨丹三罈食之大有奇功再取三罈各樣症全愈確是神仙妙藥弟感先生之德無以為報故登數言俾病者知所問津焉

民國五年十月十六號

幸賴回生之恭頌

厚信鐘錄西字門牌照登姚樹南大醫生鑒敬啓者弟染花柳症初由下部而起久之餘毒上攻咽喉破爛飲食為難約計八閱月矣苦痛豈能盡言調理百藥罔效弟以無此症無以挽回也回思擊由自來死復何憾爰於終日憂悶獨坐無聊偶拈中西報紙一看見得樹南先生論醫治花柳症極然有理丹方仙傳弟即付銀五元求取花柳搜骨丹一罈食之大有奇功再取一罈各症全愈想八個月之症食丸一兩罈收其全功非神仙丹何能收效速也刻接先生來箋捧誦之餘各必拜領內云得悉霎贈補血丸小盒弟望霎覓而拜謝先生慈心濟世憫弟之窮如此用心須生我父母莫及於此浩然之恩中心莊之何日忘之所望者時運開轉工銀積聚赴程金長回東定必拜謝先生亦盡弟之性而慰我之望也回思先生醫丹如此之靈且救世如此之慈醫界罕見弟自後如有症者定必力薦引揚名也今付上銀五元代弟以登告白之資弟感先生之德無以為報故登數言俾同病者知所問津焉　振屋埠陳添利恭頌

民主五年四月二十日

◉埠口生肌散一筒一員　◉埠口白膏一筒一員　◉癬藥散一筒二員　◉男女肚痛散一中一員　外埠付費壹毫五外國二毫五

◉紋治花柳搜骨丹每筒銀五員　◉五淋白濁神速止痛丸一盒四員　◉三鞭强種補腎丸大合五圓　◉婦科白帶丸一合五元　◉喉症全科散一料三圓

本醫局設在美國大埠都板街門牌九百四十二號　話筒差拿六一七號

DR. LAU YIT CHO
502 GRANT AVE. San Francisco Cal.

寓舊金山大埠都板街五百〇二號

救啓者昨接先生付來妙藥丸當即見功效照足先生言語先生奸似神仙一樣弟遇一月出埠而謝先生現來銀十元此銀登告白之用弟前廿餘年染得花柳惡疔症好似大痲瘋一樣屢醫十有七年之久中西各藥食盡愚醫罔效反為全身穿破腐爛日夜痛苦豈能盡言偶遇良朋到棵云及觀現下報紙所登一位姚樹南醫生論及醫花柳奇雜症驗有五圖登落報章說明花柳理由是以即付銀一十五元求取花柳搜骨丹三罈食之大有奇功再取三罈各樣症全愈確是神仙妙藥弟感先生之德無以為報故登數言俾病者知所問津焉

民國五年十月十六號

廣目重光

啓者弟向在舊家做洗衣工為業常好問柳髯花述於酒色不幸去年秋因染花柳白濁疳疔之症即延中醫生調理無效更加重腫又見雙目失明架起點鏡遮蔽嗅人教月之久以為必盲矣此時也得僅無主參觀友人代舉將弟病源列明付函與劉日初先生延聘後得先生訂藥即付來依法食之果見白濁疳疔全愈厥目重光弟感劉日初先生之德無以為報故登數言俾各埠患有此症列明付函取藥知所問津焉

Dr. LAU YIT CHO
502 GRANT AVE. San Francisco cal.

喉症全科散一料三圓

本醫局設在美國大埠都板街門牌九百四十二號　話筒差拿六一七號

婦科白帶丸一合五元

三鞭强種補腎丸大合五圓

五淋白濁神速止痛丸一盒四員

紋治花柳搜骨丹每筒銀五員

接整水龍廣告

◀◎▶本號專接修整水龍喉斗裝冷熱水龍電燈自來火等件自備大車裝載各樣器具到門修整甚為利便幷以廉價相就事友光顧由電話通知從速應命　電話詩麼參九貳九

D. Drummond　姊比布杭文披露

209Pender St. E. Phone Sey. 3929　VANCOUVER, B. C.

萬隆勝新張廣告

Man Sing Lung Co.
Phone Sey. 1431
92 Pender St. East
Vancouver, B.C.

啓者本店專辦祖蘇杭國油糖茶米什貨日用食品京果海味磁器碗碟鑼鼓絃索各省地道藥材參茸玉桂膏丹丸散發售茲當新張伊始志在揚名凡物取貨從廉以圖久遠交易如蒙各界垂青請認上列西字門牌賜來定必揀選靚貨從速付上

▲舖在片打街東門牌九十二號

▲喊線（矢磨）一四三一

司理人　黃雲滉
甄良庶　仝啓

瑞和洋服公司

SEUY WO & CO.
Phone Sey. 4067
Ladies & Gent's Tailors
234 Hastings. St. E.
Vancouver B. C.

欲着時衣服者請來
趨集色靚線仔絨各種俱備
天青舊線仔絨包不變染
諸君惠顧取價不二

溫金有狀師樓

◀料理衛門移民局事務▶
Won Alex. Cumyow,
402 & 404 Abbott St.
Phone Sey. 2240
Vancouver, B C.

狀師樓廣告

料理衛門移民局事務有
蒙委託請移玉面商便妥
（三）
溫金有啓

葉成記

SING KEE
891 Columbia St. P. O. Box 655
New Westminster, B.C.

雜貨大廣告

本店專辦中西伙食蘇杭雜貨紅瓦鐵鑊廚具鞋襪鞋各樣齊備現在新由中國別運到特種種合用貨物甚多不能盡錄如蒙　貴客定貨辦入坑上大小貨單必能照辦寄上價錢格外相宜

英屬二埠　成記謹啓

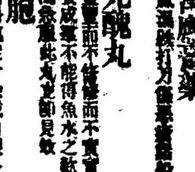
◀貨物平沽▶

新冬菇　靚海參
新草菇　好鮑魚
香花生　各種　榮米
黃片糖　黃煙紙
大南杏　白紙巾
好生油　廣蘭煙

廣萬生

Kwong Man Sang
218 Keefer Sreet
VANOUVER, B. C.

劉日初醫生自製驚暈丹丸散發兌



劉日初醫生

本醫生專醫眼科花柳癆瘡跌打內外方脈雜症向在香港澳門各埠所治各症久負同聲歡稱現名中外今遊美埠特有自製應驗靈丹丸散藏於各藥列於各埠希病諸君雖未就診者可將病情開明付函取藥庶病早得全愛護

止濁白濁尿管腫散每服銀二天元　遠年花柳腰骨痛丸每罐銀五元　皮膚濕瘡癬癢止痛膏每合銀一元　外消痔癩膏每罐銀一大元

劉日初中西醫生

人參狗精壯陽丸每罐五元　化痰止咳順氣丸每罐一元　肉桂吐血腸風丸每罐五元　治夢遺精丸每罐銀二大元

花柳白濁專丸每罐一元　花柳芒果拔毒丸每罐二元　跌打去瘀止痛散每罐五元　疔疔魚口便毒丸每罐五元　久年心氣痛散每罐銀五毛　補身壯陽丸每個一元

黑毒痧科膏藥每張銀一元　治閉氣麻痛藥水每罐五元　退眼中起腫散每服銀二元　小兒五疳散每罐銀二大元　接骨續筋痛藥每罐銀五元　花柳解毒藥酒每罐銀一大元

天下聞名萬應膏藥每張銀五毛　小兒捉痧利目散每服銀二元　花柳快元搜毒散每服銀五元　喉症外貼散每罐銀一大元　小腸氣痛散每服銀一大元　經科白帶丸每罐銀一大元

治眼中倒睫拳毛散每罐五元　遠年項癬應驗散每罐一元　眼中痛澀難忍散每服銀二元　點熱眼神效散每罐銀五毛正　氣攻內消丸每罐銀一大元　經科經期腹痛丸每罐銀五毛　丸散大全不能錄齊倘各樣要請向近埠之信局或銀行買來開西字付來無誤（付運費貴賤不計）

劉日初啓

●●●始創花柳扶元搜毒散　每料艮五元

解毒之法首重扶元倘或過服寒涼攻伐暗損元陽以致毒氣滯戚陰伏骨髓神染表現遂成刷爛之病證是以本醫生此丸方內加入扶元之藥使毒氣不致內攻而毒自外解不致傷元氣病體易於復原此丸方內加入消風之藥使風邪不致內侵而風自外散不致動血此丸方內加入清火之藥使火不致上炎而火自下降不致傷陰此丸方內加入補血之藥使血不致妄行而血自歸經不致耗損此丸方內加入利濕之藥使濕不致下注而濕自從小便而出此丸方內加入通絡之藥使經絡通暢而毒自外達此丸方內加入解毒之藥使毒不致內留而毒自外解此丸方內加入生肌之藥使瘡口易於收斂此丸方內加入止痛之藥使痛苦不致難忍此丸方內加入引導之藥使藥力直達病所此丸方內加入調和之藥使藥性平和功效倍速有毒必解有病皆除徐務使內毒先清外症自愈此丸方內加入清火之藥使火不上炎而口舌咽喉不致腐爛此丸方內加入利濕之藥使濕不下注而二便得以通暢此丸方內加入補血之藥使血不妄行而經絡得以調和此丸方內加入通絡之藥使毒氣不致內攻而筋骨得以舒暢此丸方內加入解毒之藥使毒不內留而外達此丸方內加入生肌之藥使瘡口易於收斂此丸方內加入止痛之藥使痛苦不致難忍此丸方內加入引導之藥使藥力直達病所此丸方內加入調和之藥使藥性平和功效倍速有毒必解有病皆除徐務使內毒先清外症自愈此丸方內加入清火之藥使火不上炎而口舌咽喉不致腐爛此丸方內加入利濕之藥使濕不下注而二便得以通暢此丸方內加入補血之藥使血不妄行而經絡得以調和此丸方內加入通絡之藥使毒氣不致內攻而筋骨得以舒暢此丸方內加入解毒之藥使毒不內留而外達此丸方內加入生肌之藥使瘡口易於收斂此丸方內加入止痛之藥使痛苦不致難忍此丸方內加入引導之藥使藥力直達病所此丸方內加入調和之藥使藥性平和功效倍速有毒必解有病皆除徐務使內毒先清外症自愈

●●●白濁無憂丸　每罐艮一元

白濁赤濁二種或由智慧過用引動心火或由濕熱下注等皆在胃大凡初起可見之症治療之法首重扶元倘或過服寒涼攻伐暗損元陽以致毒氣滯戚陰伏骨髓神染表現遂成刷爛之病證是以本醫生此丸方內加入扶元之藥使毒氣不致內攻而毒自外解不致傷元氣病體易於復原此丸方內加入消風之藥使風邪不致內侵而風自外散不致動血此丸方內加入清火之藥使火不上炎而口舌咽喉不致腐爛此丸方內加入利濕之藥使濕不下注而二便得以通暢此丸方內加入補血之藥使血不妄行而經絡得以調和此丸方內加入通絡之藥使毒氣不致內攻而筋骨得以舒暢此丸方內加入解毒之藥使毒不內留而外達此丸方內加入生肌之藥使瘡口易於收斂此丸方內加入止痛之藥使痛苦不致難忍此丸方內加入引導之藥使藥力直達病所此丸方內加入調和之藥使藥性平和功效倍速有毒必解有病皆除徐務使內毒先清外症自愈

●●●補身壯陽九轉丸　每個艮一元

九轉者言其藥力之功效非九轉不能發揮其效力也此丸方內加入補腎之藥使腎氣充足精力旺盛此丸方內加入補血之藥使血液充盈此丸方內加入壯陽之藥使陽道堅舉此丸方內加入生精之藥使精液滿溢此丸方內加入益氣之藥使氣力倍增此丸方內加入健脾之藥使飲食易消此丸方內加入補肝之藥使筋骨強健此丸方內加入補腎之藥使腰腿有力此丸方內加入補肺之藥使呼吸調和此丸方內加入補心之藥使神志清爽此丸方內加入補胃之藥使胃口大開此丸方內加入補膽之藥使膽氣豪壯此丸方內加入補膀胱之藥使小便通暢此丸方內加入補大腸之藥使大便調和此丸方內加入補小腸之藥使小腸氣痛此丸方內加入補三焦之藥使三焦氣順此丸方內加入補命門之藥使命門火旺此丸方內加入補心包絡之藥使心包絡血脈流通此丸方內加入補肝膽之藥使肝膽氣順此丸方內加入補脾胃之藥使脾胃氣和此丸方內加入補肺腎之藥使肺腎氣足此丸方內加入補肝腎之藥使肝腎氣旺此丸方內加入補心腎之藥使心腎氣交此丸方內加入補心肺之藥使心肺氣通此丸方內加入補肺胃之藥使肺胃氣和此丸方內加入補肝脾之藥使肝脾氣順此丸方內加入補脾腎之藥使脾腎氣足此丸方內加入補肝心之藥使肝心氣旺此丸方內加入補肝肺之藥使肝肺氣旺此丸方內加入補心肺腎之藥使心肺腎氣交此丸方內加入補肝心肺之藥使肝心肺氣通此丸方內加入補肝脾胃之藥使肝脾胃氣和此丸方內加入補肝心脾之藥使肝心脾氣旺此丸方內加入補肝肺腎之藥使肝肺腎氣足此丸方內加入補心肺脾之藥使心肺脾氣交此丸方內加入補肝心肺脾之藥使肝心肺脾氣通此丸方內加入補肝脾胃腎之藥使肝脾胃腎氣和此丸方內加入補肝心脾胃之藥使肝心脾胃氣旺此丸方內加入補肝肺腎胃之藥使肝肺腎胃氣足此丸方內加入補心肺腎胃之藥使心肺腎胃氣交此丸方內加入補肝心肺腎胃之藥使肝心肺腎胃氣通此丸方內加入補肝脾胃腎胃之藥使肝脾胃腎胃氣和此丸方內加入補肝心脾胃腎胃之藥使肝心脾胃腎胃氣旺此丸方內加入補肝肺腎胃腎胃之藥使肝肺腎胃腎胃氣足此丸方內加入補心肺腎胃腎胃之藥使心肺腎胃腎胃氣交此丸方內加入補肝心肺腎胃腎胃之藥使肝心肺腎胃腎胃氣通此丸方內加入補肝脾胃腎胃腎胃之藥使肝脾胃腎胃腎胃氣和此丸方內加入補肝心脾胃腎胃腎胃之藥使肝心脾胃腎胃腎胃氣旺此丸方內加入補肝肺腎胃腎胃腎胃之藥使肝肺腎胃腎胃腎胃氣足此丸方內加入補心肺腎胃腎胃腎胃之藥使心肺腎胃腎胃腎胃氣交此丸方內加入補肝心肺腎胃腎胃腎胃之藥使肝心肺腎胃腎胃腎胃氣通此丸方內加入補肝脾胃腎胃腎胃腎胃之藥使肝脾胃腎胃腎胃腎胃氣和此丸方內加入補肝心脾胃腎胃腎胃腎胃之藥使肝心脾胃腎胃腎胃腎胃氣旺此丸方內加入補肝肺腎胃腎胃腎胃腎胃之藥使肝肺腎胃腎胃腎胃腎胃氣足此丸方內加入補心肺腎胃腎胃腎胃腎胃之藥使心肺腎胃腎胃腎胃腎胃氣交此丸方內加入補肝心肺腎胃腎胃腎胃腎胃之藥使肝心肺腎胃腎胃腎胃腎胃氣通此丸方內加入補肝脾胃腎胃腎胃腎胃腎胃之藥使肝脾胃腎胃腎胃腎胃腎胃氣和此丸方內加入補肝心脾胃腎胃腎胃腎胃腎胃之藥使肝心脾胃腎胃腎胃腎胃腎胃氣旺此丸方內加入補肝肺腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃之藥使肝肺腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃氣足此丸方內加入補心肺腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃之藥使心肺腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃氣交此丸方內加入補肝心肺腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃之藥使肝心肺腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃氣通此丸方內加入補肝脾胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃之藥使肝脾胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃氣和此丸方內加入補肝心脾胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃之藥使肝心脾胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃氣旺此丸方內加入補肝肺腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃之藥使肝肺腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃氣足此丸方內加入補心肺腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃之藥使心肺腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃氣交此丸方內加入補肝心肺腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃之藥使肝心肺腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃氣通此丸方內加入補肝脾胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃之藥使肝脾胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃氣和此丸方內加入補肝心脾胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃之藥使肝心脾胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃氣旺此丸方內加入補肝肺腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃之藥使肝肺腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃氣足此丸方內加入補心肺腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃之藥使心肺腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃氣交此丸方內加入補肝心肺腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃之藥使肝心肺腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃氣通此丸方內加入補肝脾胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃之藥使肝脾胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃氣和此丸方內加入補肝心脾胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃之藥使肝心脾胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃氣旺此丸方內加入補肝肺腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃之藥使肝肺腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃氣足此丸方內加入補心肺腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃之藥使心肺腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃氣交此丸方內加入補肝心肺腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃之藥使肝心肺腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃氣通此丸方內加入補肝脾胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃之藥使肝脾胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃氣和此丸方內加入補肝心脾胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃之藥使肝心脾胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃氣旺此丸方內加入補肝肺腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃之藥使肝肺腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃氣足此丸方內加入補心肺腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃之藥使心肺腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃氣交此丸方內加入補肝心肺腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃之藥使肝心肺腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃氣通此丸方內加入補肝脾胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃之藥使肝脾胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃氣和此丸方內加入補肝心脾胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃之藥使肝心脾胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃氣旺此丸方內加入補肝肺腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃之藥使肝肺腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃氣足此丸方內加入補心肺腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃之藥使心肺腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃氣交此丸方內加入補肝心肺腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃之藥使肝心肺腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃氣通此丸方內加入補肝脾胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃之藥使肝脾胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃氣和此丸方內加入補肝心脾胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃之藥使肝心脾胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃氣旺此丸方內加入補肝肺腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃之藥使肝肺腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃氣足此丸方內加入補心肺腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃之藥使心肺腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃氣交此丸方內加入補肝心肺腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃之藥使肝心肺腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃氣通此丸方內加入補肝脾胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃之藥使肝脾胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃氣和此丸方內加入補肝心脾胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃之藥使肝心脾胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃氣旺此丸方內加入補肝肺腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃之藥使肝肺腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃氣足此丸方內加入補心肺腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃之藥使心肺腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃氣交此丸方內加入補肝心肺腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃之藥使肝心肺腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃氣通此丸方內加入補肝脾胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃之藥使肝脾胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃氣和此丸方內加入補肝心脾胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃之藥使肝心脾胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃氣旺此丸方內加入補肝肺腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃之藥使肝肺腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃氣足此丸方內加入補心肺腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃之藥使心肺腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃氣交此丸方內加入補肝心肺腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃之藥使肝心肺腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃氣通此丸方內加入補肝脾胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃之藥使肝脾胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃氣和此丸方內加入補肝心脾胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃之藥使肝心脾胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃氣旺此丸方內加入補肝肺腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃之藥使肝肺腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃氣足此丸方內加入補心肺腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃之藥使心肺腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃氣交此丸方內加入補肝心肺腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃之藥使肝心肺腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃氣通此丸方內加入補肝脾胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃之藥使肝脾胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃氣和此丸方內加入補肝心脾胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃之藥使肝心脾胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃氣旺此丸方內加入補肝肺腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃之藥使肝肺腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃氣足此丸方內加入補心肺腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃之藥使心肺腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃氣交此丸方內加入補肝心肺腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃之藥使肝心肺腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃氣通此丸方內加入補肝脾胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃之藥使肝脾胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃氣和此丸方內加入補肝心脾胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃之藥使肝心脾胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃氣旺此丸方內加入補肝肺腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃之藥使肝肺腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃氣足此丸方內加入補心肺腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃之藥使心肺腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃氣交此丸方內加入補肝心肺腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃之藥使肝心肺腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃氣通此丸方內加入補肝脾胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃之藥使肝脾胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃氣和此丸方內加入補肝心脾胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃之藥使肝心脾胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃氣旺此丸方內加入補肝肺腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃之藥使肝肺腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃氣足此丸方內加入補心肺腎胃之藥使心肺腎胃氣交此丸方內加入補肝心肺腎胃之藥使肝心肺腎胃氣通此丸方內加入補肝脾胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎胃腎